



EiTBren Gizarte-Erantzukizuna  
La Responsabilidad Social de EiTB

MEMORIA  
2011-2012  
TXOSTENA



aurkezpena →

 eitb<sup>+</sup>

EiTBren Gizarte Erantzukizunaren 2001 eta 2012ko Txostena aurkeztu nahi dugu. EiTBren azkeneko hiru zuzendaritzek gizarte erantzukizuneko ereduaren aplikazioarekiko konpromisoa hartu dugu eta eredu horri eutsiko diogu etorkizunean ere.

Gizarte eta enpresa erantzukizuneko eredu baten atzean, enpresari buruzko kontzeptu zabal bat dago, gizarteari irekia. EiTBn beti sentitu izan dugu enpresa hau agenteen, lanaren eta bestelako agenteekiko konpromisoen sare handia dela. Zentzu horretan, EiTB bere hormen barruan itxita geratu nahi izan ez duen enpresa da; interes publikoa sustatzen duen erakundea da eta euskal gizartearen erakundea, hain zuzen ere.

EiTB harro sentiarazten duen ezaugarrietariko bat da gizarte konpromisoak eta agenteen edo Stakeholder-en sarea identifikaturik izatea. Gure borondate eta nahia izaten da EiTBren gizarte erantzukizunaren ikuspegiari buruzko topaketak egitea eta gaiaren inguruko iritziak elkartrukatzeko ekimenak abiaraztea. World Kafearen aurreko edizioetan (2008an eta 2009an) eta Twitter-en eta bestelako social media batzuetan izandako eztabaidan (2011) lortutako esperientzia positiboaren ondoren, komenigarria izango da gure interes taldeekin berriro ere elkarriketak ezartzea, jakiteko nola hautematen gaituzten eta zeintzuk diren haien interesak eta itzaropenak.

EiTBren gizarte erantzukizunari egindako miaketetan ikusi ahal izan dugu interes taldeek gizarte erantzukizunari buruzko ikuspegi hori baliozkotzen zutela sei dimentsiotan:

4

- 1. Euskadi munduan.** Euskadik munduan duen irudia hobetzen laguntzeko, bereziki Interneten bitartez, eduki interesgarriak eskainiz. Euskadi marka indartzea.
- 2. Euskara.** Euskaraz sortzen eta euskara babesten eta zabaltzen laguntzeko, batik bat euskararen erregistro desberdinak menperatzen dituzten komunikatzaile gaituekin.
- 3. Herritarrak.** Euskal gizartearekin zuzeneko harremanak izateko, haren konplizitatea lortzeko eta haurrak artatzeko ekimenak.
- 4. Pertsonak.** EiTBk bere langileen artean lan bizi famili zereginarekin uztartzeko modua eta garapen profesionala sustatu behar zituela adierazi zen, gaitasunean eta enplegarritasunean inbertituz.
- 5. Ingurumena.** EiTB ingurumenaren arloan zabalkunde agente garrantzitsua izateko, "eredugarria" bihurtuz.
- 6. Enpresa kudeaketa.** EiTBk herritarren partaidetza sustatzeko lanabesak eta bide interaktiboak izateko, betiere horien iritzia ezagutu eta balioak emango dituen komunikabide bat eraikin nahian.

Agiri honek sei dimentsio horietan garatutakoaren berri eman nahi dizu eta, era berean, jakinarazi nahi dizu nola garatu ditugun gobernu arduratsu baten irizpideak. Egia da hori guztia krisialdi ekonomiko gogorreko testuinguru batean egin behar izan dugula, murrizketa handiko garai batean. Alabaina, EiTBren gizarte konpromisoa ez da ahuldu, eguneroko zeregina izaten jarraitzen baitu. Horregatik, gizarte erantzukizunak bizirik dirau, EiTBko konpromiso egonkor gisa. Eta zeregin hori aurrera eramaten dugu, harengan sinesten dugulako, gure misioa areago aberasten duen errealitate gisa: **horrexegatik ezagutzen dugu eitb+ modura.**

**Maite Iturbe**  
Zuzendari nagusia





Presentamos la Memoria de Responsabilidad Social de EITB de 2011 y 2012. Los tres últimos equipos directivos de EITB hemos estado comprometidos con la aplicación del modelo de responsabilidad social y mantendremos el modelo en el futuro.

Detrás de un modelo de Responsabilidad Social Empresarial existe un concepto de empresa expandido, abierto a la sociedad. En EITB siempre hemos entendido que la empresa es una gran red de agentes, de trabajo, de compromisos con otros agentes. En este sentido, EITB es una empresa que nunca ha querido cerrarse dentro de sus propias paredes; es una institución que promueve el interés público, que pertenece a la sociedad vasca.

Una de las características de las que EITB se siente orgullosa es que tiene identificados sus compromisos sociales y la red de agentes o Stakeholders. Suele ser nuestra voluntad realizar encuentros y propiciar el intercambio de opiniones sobre la visión de la Responsabilidad Social de EITB. Tras la experiencia positiva de las ediciones pasadas del World Café (2008 y 2009) y la del debate a través de Twitter y otros social media (2011) va a ser conveniente volver a establecer de nuevo una conversación fluida con nuestros grupos de interés para conocer cómo nos perciben y cuáles son sus intereses y expectativas.

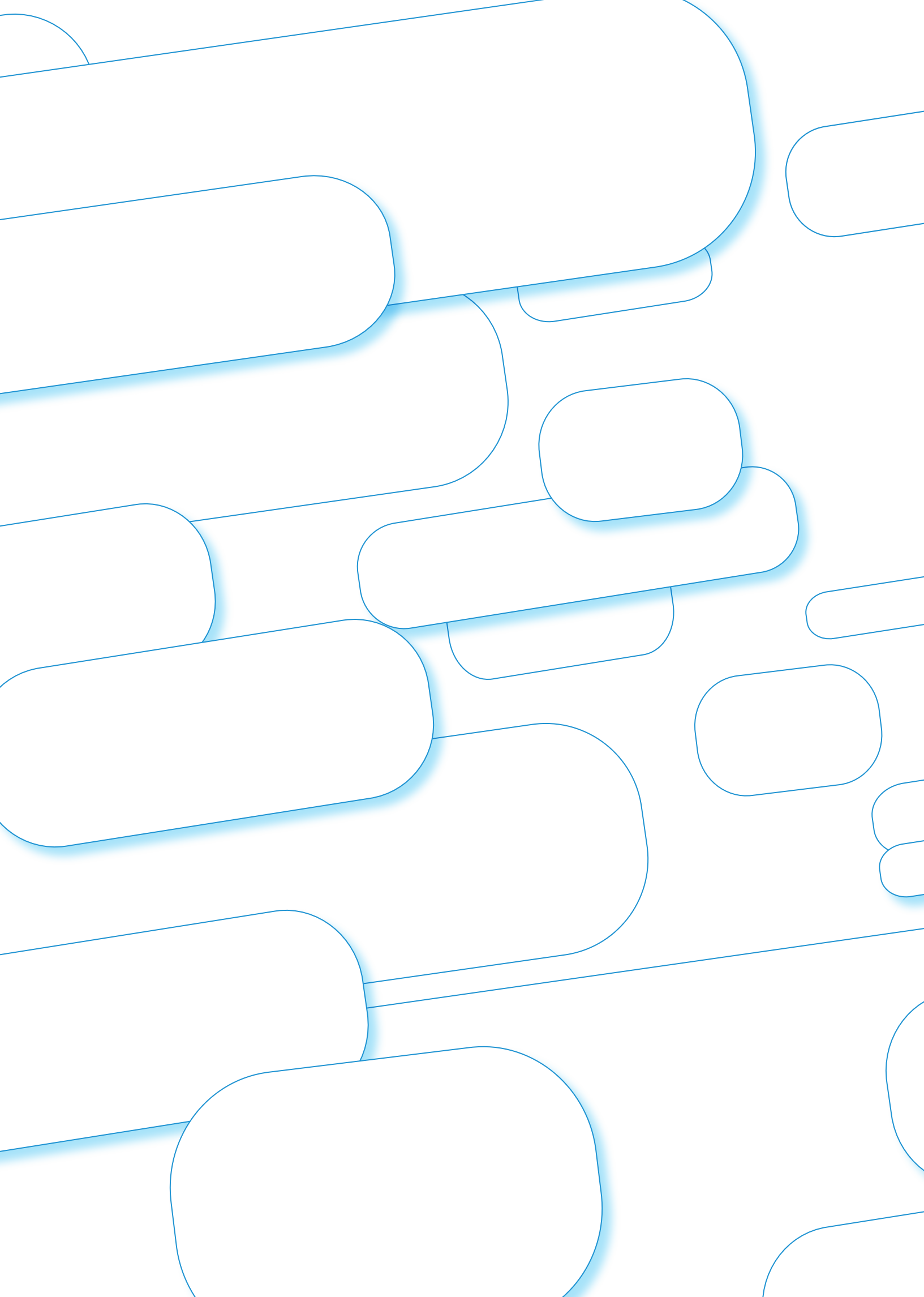
En los distintos chequeos que hemos realizado a la Responsabilidad Social de EITB hemos percibido que los grupos de interés validaban este enfoque de Responsabilidad Social en seis dimensiones:

- 1. Euskadi en el mundo.** Para contribuir a la mejora de la imagen de Euskadi en el mundo, especialmente a través de Internet con contenidos de interés. Fortalecer la marca Euskadi.
- 2. Euskara.** Para contribuir a crear, apoyar y difundir el euskara, especialmente con comunicadores capacitados que dominan los distintos registros del euskara.
- 3. Ciudadanía.** Para trabajar iniciativas de máxima relación y complicidad con la sociedad vasca y especialmente, atención a la infancia.
- 4. Personas.** Se respaldó que EITB impulsara el desarrollo profesional y la conciliación de la vida laboral con la familiar de sus empleados, invirtiendo en capacitación y empleabilidad.
- 5. Medio ambiente.** Para que EITB fuera un gran agente de divulgación en materia medioambiental, asumiendo un papel "ejemplarizante".
- 6. Gestión empresarial.** Para que EITB disponga de mecanismos y métodos interactivos para fomentar la participación ciudadana con la finalidad de conocer su opinión y construir un medio de comunicación inspirador de valores.

Este documento quiere informarte sobre lo desarrollado en estas seis dimensiones y, también, sobre cómo hemos desarrollado los criterios de Gobierno Responsable. Nos ha tocado realizar todo ello en un contexto de aguda crisis económica, de recortes importantes. Pero no por ello ha decaído el compromiso social de EITB, pues permanece en el quehacer de cada día. Por eso sigue viva la responsabilidad social como un compromiso estable de EITB. Lo hacemos creyendo en ella, como una realidad que enriquece todavía más nuestra misión: **por eso lo conocemos como eitb+.**

**Maite Iturbe**  
Directora General

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'Maite Iturbe', written over a horizontal line.



MEMORIA 2011-2012 TXOSTENA

# EiTBren Gizarte-Erantzukizuna La Responsabilidad Social de EiTB

**EiTBren Kudeaketa Eredua** 9  
Modelo de Gestión de Eitb

**EiTBren Gizarte-Erantzukizuna** 17  
La Responsabilidad Social de EiTB

**GEKaren 6 Dimentsioak** 21  
Las 6 Dimensiones de RSC

**Euskadi Munduan** 23  
Euskadi en el Mundo

**Euskara** 31

**Gizartea** 37  
Ciudadanía

**Pertsonak** 43  
Personas

**Ingurugiroa** 51  
Medio Ambiente

**Enpresa** 59  
Empresa

**Egiaztapena** 69  
Verificación



# EiTBren Kudeaketa Eredua

## Modelo de Gestión de Eitb

### GOBIERNO RESPONSABLE

Euskal multimediako komunikabide nagusiaren eredua ulertzeko **giltzarri garrantzitsuenak** azaldu beharrea gaude:

**Honakoak aurkezten ditugu:**  
enpresaren profila,  
edukien eskaintza,  
enpresa partaidetzak,  
misioa, ikuspegia eta balioak,  
zuzendaritzaren egitura,  
gobernu organoak,  
planifikazio estrategikoa  
kontratu-programa,  
kontrol organoak,  
eta autoerregulazio sistemak.

**Gobernu arduratsu eta garden** baten kudeaketa sistema garatzeko, EiTBk bere xede nagusia aurrera eramatea ahalbidetzen dioten joko arauak ezartzen ditu: adierazpen askatasunaren defentsa zaintzea, informazioa askatasunez komunikatzeko eta jasotzeko eskubidea eta zeregin hori betetzea gizarte demokratiko baten eskaerekin bat etorriz eta euskararen erabileraren normalizazioa bultzatuz.

Ofrecemos las **principales claves** para comprender el modelo de gestión del principal Grupo de comunicación multimedia vasco:

**Presentamos**  
el perfil de la empresa,  
la oferta de contenidos,  
las participaciones empresariales,  
la Misión, Visión y Valores,  
la estructura del Equipo Directivo,  
los Órganos de Gobierno,  
la Planificación Estratégica,  
el Contrato Programa,  
los Órganos de Control,  
y los Sistemas de Autorregulación.

Para desarrollar un sistema de gestión de **gobierno responsable y transparente**, EITB establece las reglas de juego que le permitirán desarrollar su finalidad principal: velar por la defensa de la libertad de expresión, el derecho a comunicar y recibir libremente información y cumplir con este cometido conforme a las exigencias de una sociedad democrática e impulsando la normalización del uso del euskara.

## Perfil de la empresa

Eusko Legebiltzarrek 1982an sortu zuen EITB, Eusko Jaurlaritzaren menpeko erakunde publikoa, Autonomia Estatutuko 19. artikulua babespean. Izan ere, gizarteak ikus-entzunezkoen komunikazio talde propio eta publikoa eskatzen zien agintari publikoei.

EiTBren helburua honakoa izan da sortu zenetik: adierazpen askatasuna eta komunikatzeko eta informazioa askatasunez jasotzeko eskubidea defendatzen direla zaintzea eta eginkizun hori gizarte demokratikoaren eskaeren arabera betetzea, euskararen erabilera normalizatzearen alde lan egin ahala.

EiTB es el ente público dependiente del Gobierno Vasco creado en 1982 por el Parlamento Vasco para atender la exigencia social que demandaba a los poderes públicos un grupo de comunicación audiovisual propio, de carácter público, al amparo del artículo 19 del Estatuto de Autonomía.

El objetivo de EiTB, desde su creación, es velar por la defensa de la libertad de expresión, el derecho a comunicar y recibir libremente información y cumplir con este cometido conforme a las exigencias de una sociedad democrática, impulsando la normalización del uso del euskara.

## Estructura empresarial

EiTBk organo bakarreko lau sozietate anonimoren bitartez jarduten du; lauretan %100ean parte hartzen du EiTBk: **Euskal Telebista, S.A. (telebista), Eusko Irratia, S.A. eta Radio Vitoria, S.A. (irratia) eta EITBNET, S.A. (Internet).**

EiTB opera a través de cuatro sociedades anónimas unipersonales participadas al 100% por EiTB: **Euskal Telebista, SAU (televisión), Eusko Irratia, SAU y Radio Vitoria, SAU (radio) y EiTBnet, SAU (Internet).**

## La oferta

EiTBk ikus-entzule euskaldunei telebistako kate orokorra (**ETBI**) eskaintzen die, bai eta haur eta gazteei zuzendutako kate tematikoa (**ETB3**), irratia orokorra (**Euskadi Irratia**), gazteentzako irratiformula (**Gaztea**) eta informazio eta entretenimendu edukien atari bat ere (**eitb.com**). Euskaraz egiten den eskaintza nagusia eta ia bakarra da.

EiTBk gaztelaniaz eskaintzen du telebistako kate orokorra (**ETB2**), bai eta irratia orokor bat (**Radio Euskadi**), haren osagarria den beste bat (**Radio Vitoria**) eta informazio eta entretenimendu edukiak dituen atari bera ere (**eitb.com**).

Horiei gehitu behar zaizkie eskaintza nagusia osatzeko eta edukien eskuragarritasuna optimizatzeko ondorengo telebista eta irratia kate elebidunak: **ETBK/Sat** (TDT), **ETBSat** eta **Canal Vasco** (satelite eta kable bitartez banatuak European eta Amerikan, hurrenez hurren) eta **EiTB Musika**. Telebista kate horien bidez EiTBk nazioarteari begirako misioa betetzen du eta, EAEri dagokionez, ETBri adjudikatutako multiplexa osatzen du.

EiTB ofrece a la audiencia euskaldun una cadena generalista de televisión (**ETBI**), una cadena temática infantil-juvenil (**ETB3**), una radio generalista (**Euskadi Irratia**), una radiofórmula para público joven (**Gaztea**) y un portal de contenidos de información y entretenimiento (**eitb.com**). Es la principal y casi única oferta en euskara para la mayoría de ciudadanos euskaldunes.

EiTB ofrece en castellano una cadena generalista de televisión (**ETB2**), una radio generalista (**Radio Euskadi**) con otra complementaria (**Radio Vitoria**) y el mismo portal de contenidos de información y entretenimiento (**eitb.com**).

A ellos se suman estos otros canales de televisión y radio, de carácter bilingüe, con la misión de complementar la oferta principal y optimizar la disponibilidad de contenidos: **ETBK/Sat** (TDT), **ETBSat** y **Canal Vasco** (distribuidos por satélite y cable en Europa y América respectivamente) y **EiTB Musika**. Con estos canales de televisión EiTB cumple su misión internacional y, en el caso de la CAV, completa el múltiple de televisión adjudicado a ETB.



## La difusión

Telebista, irratia eta interneteko euskarriak banaketa enpresa espezializatuen bidez hedatzen dira.

Itelazpi sozietate publikoa arduratzen da EAEn irratia eta telebista hedatzeaz. EiTBk itun estrategikoa du sozietate horrekin eta ETBko zuzendaritza taldeko kide bat haren Administrazio Kontseiluan dago.

La difusión de los soportes de televisión, radio e Internet se realiza a través de empresas de distribución especializadas.

La distribución terrestre de radio y televisión en la CAV corresponde a la sociedad pública Itelazpi. EiTB mantiene una alianza estratégica con esta sociedad, que incluye a un miembro del equipo directivo de ETB en su Consejo de Administración.

## Participaciones empresariales

Expressive, S.L.	24,62%
Vilau Media, S.L.	25%
Media for Future, S.L.	15,74%
Kulturklub Euskadi, S.L.	22,73%

Halaber, EiTB taldeak irabazi asmorik gabeko erakunde hauetan parte hartzen du:

**Vicomtech-en, Euskadi Kirola Fundazioan, Guggenheim-Bilbao Museoa, Bilboko Arte Ederren Museoa, Donostiako San Telmo Museoa, Gasteizko Artium Museoa.**

El Grupo EiTB participa también en las siguientes entidades sin ánimo de lucro:

**Vicomtech, Euskadi Kirola Fundazioa, Museo Guggenheim-Bilbao, Museo de Bellas Artes de Bilbao, Museo San Telmo de Donostia-San Sebastián, Museo Artium de Vitoria-Gasteiz.**

# Gobierno Responsable

Alberto Surio buru zuen zuzendaritza taldeak 2010-2013 Plan Estrategikoa idatzi zuen eta 2010eko apirilean onetsi eta jakinarazi zen. Agiri horretan kudeaketa eredu eta helburu estrategikoak berrikusten dira eta misio, ikuspegi eta balioetarako formulazio berria ezartzen da:

El equipo directivo presidido por Alberto Surio procedió a la elaboración del Plan Estratégico 2010-2013, aprobado y comunicado en abril de 2010.

En el mismo se revisan el modelo de gestión y los objetivos estratégicos y se establece la nueva formulación de Misión, Visión y Valores:

## EiTB

**Multimedia zerbitzu publikoa** gara, **balio demokratikoekin**, euskal gizartearen **aniztasunarekin** eta kudeaketako **gardentasunarekin** konpromisoa hartzen duena.

Somos un **servicio público multimedia** comprometido con los **valores democráticos**, la **pluralidad** de la sociedad vasca y la **transparencia** en la gestión.

## Misión

Pertsonen bizitza **aberasteko** lan egiten dugu; horretarako, **informazio eta entretenimendu** arloan kalitatezko eskaintza erakargarria egin eta **euskararen** garapenaren alde jarduten dugu.

Trabajamos para **enriquecer** la vida de las **personas** con una oferta atractiva y de calidad en **información y entretenimiento**, y contribuir al desarrollo del **euskara**.

## Visión 2012

Gure multimedia eskaintzak **Euskal Herriko lehenengo komunikazio enpresa** gisa kokatzen gaitu, talde handiekin lehian.

2012an taldeko sinergiak garatu nahi izan genituen, **informazioan liderrak** izateko bai euskaraz bai gaztelaniaz, edukietan **ikuspegi globala** garatzeko eta **entretenuaren arloan** arrakastak lortzeko.

Nuestra oferta multimedia nos sitúa como **primera empresa de comunicación** del País Vasco en liza con los grandes grupos de la competencia.

Aspiramos en 2012 a desarrollar **sinergias** de Grupo para ser **líderes en información** en euskara y castellano, desarrollar una visión **global** en los contenidos, y producir éxitos en el segmento del **entretenu**.

## Valores de marca EiTB

### Profesionalak / Profesionales

**Zorrotzak, eraginkorrak eta arinak** gara. Somos rigurosos, eficaces y ágiles.

### Zintzoak / Honestos

**Leialak eta gardenak** gara. Somos leales y transparentes.

### Talde espiritua / Con espíritu de equipo

**Proiektua partekatzen** dugu. Compartimos el proyecto.

### Hurbilak / Cercanos

**Gertu gaude. Eskura.** Nos hacemos presentes. Somos accesibles.

### Arduratsiak / Responsables

**Esaten duguna egiten** dugu. Hacemos lo que decimos.

### Aldaketara zabalik / Abiertos al cambio

**Aukerak baliatzen** ditugu. Aprovechamos las oportunidades.



# Sistema de Gobierno Corporativo

2009ko ekainaren 18an, Gobernuko Lehendakariaren 16/2009 Dekretuan, Patxi López lehendakariak Alberto Surio de Carlos izendatu zuen EITBko zuzendari nagusi, Eusko Legebiltzarraren gehiengo osoaren babesa izanda.

El 18 de junio de 2009 el Lehendakari Patxi López nombró a Alberto Surio de Carlos, mediante decreto 16/2009 de Presidencia de Gobierno, nuevo Director General de EITB, tras lograr el respaldo de la mayoría absoluta del Parlamento Vasco.

## I. EQUIPO DIRECTIVO

### • EITBko zuzendari nagusia.

EITB sortzeko legearekin bat etorritik, Eusko Legebiltzarrak aukeratzen du lau urterako, exekutiboak gehiengo osoz proposatuta.

### • EITB Taldeko Zuzendaritza Kontseilua.

### • Negozio unitateetako zuzendaritza batzordeak.

- Estrategia taldeko zuzendaritza.
- ETB Ieko<sup>1</sup> zuzendaritza.
- EITB Irratiko zuzendaritza.
- Interneteko zuzendaritza.

<sup>1</sup>Zuzendari nagusiak ETBko zereginak bere gain hartu ditu, azken horrek 2012/11/30ean bere kargua utzi eta gero.

### • Director General de EITB.

De conformidad con la ley de creación de EITB lo elige el Parlamento Vasco, a propuesta del ejecutivo, por mayoría absoluta para un período de 4 años.

### • Consejo de Dirección del Grupo EITB.

### • Comités de Dirección de unidades de negocio.

- Dirección de equipo de Estrategia.
- Dirección de ETB I<sup>1</sup>
- Dirección de EITB Radio.
- Dirección de Internet.

<sup>1</sup>El Director General asume las funciones del Director de ETB tras cesar éste en el cargo el 30/11/2012.

12

## 2. ÓRGANOS DE GOBIERNO.

### • EITB erakunde publikoa:

- Administrazio Kontseilua.
- Zuzendari nagusia.

### • Sozietate filialak:

- Batzar nagusia.
- Administrari bakarra.

### • Ente público EITB:

- Consejo de Administración.
- Director General.

### • Sociedades filiales:

- Junta General.
- Administrador Único.

## 3. SISTEMAS DE GESTIÓN

Epe honetan EITBko Zuzendaritza Kontseiluak EITBko hirugarren Plangintza Estrategikoa onetsi zuen 2010-2013ko urteei begira.

**Plangintza Estrategikoa** 8 helburu ezarri zituen; horietariko lau helburu nagusiak dira:

1. Informazio arloan lidergoa lortzea.
2. Entretanimenduan erreferenteak izatea.
3. Marka indartzea.
4. Euskarazko eskaintza birdiseinatzea.

Helburuok garatzeko, 4 palanka bultzatzaile erabili dira :

5. Pertsonak.
6. Bikaintasuna.
7. Taldeko sinergiak.
8. Teknologia eta banaketa.

En este período el Consejo de Dirección de EITB aprobó el Tercer Plan Estratégico de EITB para los años 2010-2013.

El **Plan Estratégico** establecía 8 objetivos, cuatro de ellos centrales:

1. Liderazgo en información.
2. Referentes en entretenimiento.
3. Fortaleza de marca.
4. Rediseño de la oferta en euskara.

Para el desarrollo de esos objetivos se plantean otras 4 palancas impulsoras:

5. Personas.
6. Excelencia.
7. Sinergias de grupo.
8. Tecnología y distribución.

## Contrato Programa

EITBk gaur egun indarrean dauka 2007-2010eko kontratu-programa. Eusko Jaurlaritzak EITBekin lortutako akordio bat da eta agiri horretan bi alderdiek hartzen dituzten konpromisoak zehazten dira denbora tarte jakin baterako.

Kontratu-programak EITBri zerbitzu publikoa eskaintzeko ematen zaion betebeharra jasotzen du eta hori betetzeko finantzaketa ezartzen da, betiere Europar Batasunak zehaztutako ildoek jarraituz.

2011ko ekitaldian 2007-2010eko kontratu-programa luzatu zen eta 2012ko ekitaldian beste kontratu-programa bat ezarri da, ekitaldi horretan indarrean egon dena.

El Contrato Programa es un acuerdo del Gobierno Vasco con EITB en el que se establecen los compromisos que contraen ambas partes para un determinado periodo.

El Contrato Programa recoge el cometido de servicio público que se le encomienda a EITB y se establecen la financiación proporcionada para ese desempeño, siguiendo las líneas marcadas por la Unión Europea.

El ejercicio 2011 se rigió mediante prórroga del Contrato Programa 2007-2010 y el ejercicio 2012 mediante un nuevo Contrato Programa con vigencia para ese ejercicio.

## Planes de negocio

Taldeko sozietate bakoitzak negozio plangintza bat dauka, urteko helburuak ezartzen dituena, EITB taldeko estrategiarekin bat. Negozio plangintzetan kudeaketa arlo nagusiekin zerikusia duten helburuak garatzen dira.

Cada una de las sociedades del Grupo dispone de un Plan de Negocio con objetivos de carácter anual, alineados con la Estrategia del Grupo EITB. En los planes de Negocio se desarrollan objetivos relacionados con las principales áreas de gestión.

## Gestión de riesgos

EITB taldean arriskuak kudeatzeko eta barne kontrolerako sistema bat ezarri da, honako helburu hauek betetzeko segurtasun-maila egokia bermatze aldera:

Se ha instaurado en el Grupo EITB un sistema de gestión de Riesgos y Control Interno con el fin de proporcionar un grado de seguridad razonable para el cumplimiento de los siguientes objetivos:

- **Helburu estrategikoak garatu eta jarraitzea** / Desarrollo y seguimiento de los objetivos estratégicos.
- **Eragiketen eraginkortasuna** / Eficacia y eficiencia de las operaciones.
- **Finantza informazioaren eta informazio operatiboaren bideragarritasuna** / Viabilidad de la información financiera y operativa.
- **Aktiboen babesa** / Salvaguarda de los activos.
- **Politika, prozedura, lege eta arau aplikagarrien betearazpena** / Cumplimiento de políticas, procedimientos, leyes y normas aplicables.

## Órganos de control

1. **Aurrekontuaren kontrola.**  
Control Presupuestario.
2. **EiTBren Kontrolerako Legebiltzar Batzordea.**  
Comisión Parlamentaria de Control de EITB.
3. **Administrazio Kontseilua.**  
Consejo de Administración.
4. **Kontratu-programaren Jarraipen Batzordea.**  
Comisión de Seguimiento del Contrato Programa.
5. **Negoiazio kolektiboaren gaineko kontrola.**  
Control sobre la Negociación Colectiva.
6. **Herri Kontuen Euskal Epaitegia.**  
Tribunal Vasco de Cuentas Públicas.
7. **Urteko kontuen ikuskapena.**  
Auditoría de Cuentas anuales.
8. **EFQM kanpo ebaluazioa, enpresa kudeaketaren gainean.**  
Evaluación externa EFQM sobre la Gestión empresarial.
9. **Kudeaketa sistemen ikuskaritza.**  
Auditorías a sistemas de gestión.
10. **Bateraezintasun araubidea.**  
Régimen de Incompatibilidades.

# Servicio Público y Autoregulación

EiTB zerbitzu publikoaren xedea herritarrei **programazio orekatua** eskaintzea da. Horretarako, **kultur aniztasuna** sustatu, **pluralismoa** bermatu eta **kalitatezko** informazio eta entretenimendua erraztu behar dira, modu demokratikoan eta doan.

Zerbitzu publikoaren printzipio horiek eta enpresa kudeaketa arduratsuekin lotutako beste batzuk garatzeko asmoz, EiTBk autoerregulazio funtzioa duten **barne eta kanpo konpromisoak** hartu ditu.

La misión de servicio público de EITB es ofrecer a la ciudadanía una **programación equilibrada**, fomentando la **diversidad cultural**, garantizando el **pluralismo** y facilitando, de forma democrática y gratuita, información y entretenimiento de **calidad**.

A fin de desarrollar estos principios de Servicio Público y otros en relación con la gestión empresarial responsable, EITB se ha dotado de **compromisos internos y externos** que cumplen la función de autorregulación.

## OFERTA INFORMATIVA

1. **EiTBko argitalpen zuzentarauak.**  
Directrices editoriales de EITB.
2. **Giza eskubideak, biktimen arreta eta bakea.**  
Derechos Humanos, Atención a las víctimas y Paz.
3. **Aniztasun politikoa islatzea.**  
Reflejar la pluralidad política.
4. **EiTBko estilo liburua.**  
Libro de estilo de EITB.

## PUBLICIDAD

5. **Autokontrola.**  
Autocontrol.
6. **EiTBren araudia, publizitatea arautzeari buruz.**  
Normativa de EITB sobre la regulación de la publicidad.
7. **On-lineko konfiantza.**  
Confianza online.

## TRATAMIENTO DE GÉNERO

8. **Emakumearen irudiari buruzko erabilera baztertzaila saihesteko erabakia.**  
Acuerdo para evitar el uso discriminatorio de la imagen de la mujer.
9. **Eusko Jaurlaritzaren Kultura Sailaren Berdintasun Plangintza. EiTBren eta Emakundearen arteko akordioa.**  
Plan de Igualdad del Departamento de Cultura del Gobierno Vasco.

## EUSKARA

10. **Euskaltzaindiarekin hitzarmena.**  
Acuerdo con Euskaltzaindia.

## PROTECCIÓN DE LA INFANCIA

11. **Telebistako edukiei eta haurtzaroari buruzko Autoerregulazio Batzordea.**  
Comité de Autorregulación sobre contenidos televisivos e infancia.
12. **Haurrei zuzendutako euskarazko eskaintza zabalaren aldeko konpromisoa.**  
Compromiso con una amplia oferta en euskara para el público infantil.

## PROGRAMAS SOCIALES Y GRUPOS MINORITARIOS

13. Sinesmen erlijiosoen gaineko arreta.  
Atención a las Confesiones Religiosas.
14. Legebiltzarraren jardueraren gaineko arreta.  
Atención a la actividad parlamentaria.
15. Euskal kultura tradizionalaren gaineko arreta.  
Atención a la cultura vasca tradicional.
16. EiTb Kultura.

## DERECHO DE HONOR, IMAGEN E INTIMIDAD DE LAS PERSONAS

17. Oinarrizko eskubideen gaineko arreta.  
Atención a los derechos fundamentales.

## EMPLEO Y SEGURIDAD LABORAL

18. EiTbko eta haren sozietateetako plantilla finkoan sartzeko arauak.  
Normas de ingreso en la plantilla fija de EiTb y sus Sociedades.
19. Aldi baterako langileak hautatzeko prozedura.  
Procedimiento de selección del personal de carácter eventual.
20. Laneko Prebentzio eta Osasuneko Sistema, OHSAS 18000 arauaren babespean.  
Sistema de Prevención Laboral y Salud bajo norma OHSAS 18000.

## MINUSVALÍAS

21. Irisgarritasuna.  
Accesibilidad.

## MEDIO AMBIENTE

22. Stop CO2.
23. Ingurumena hobetzeko EKOSCAN kudeaketa sistema.  
Sistema de Gestión de mejora ambiental.





# EiTBren Gizarte-Erantzukizuna

## La Responsabilidad Social de EiTB

### OFRECER CONFIANZA

EiTBk gizarte-erantzukizuna hartzen du bere gain kudeaketa ereduan bertan txertatzen den **konpromiso** gisa. Gobernu arduratsuaren ondorioetariko bat da eta **errealitate hautemangarria** osatzen du, haren atzean pertsonak, baliabideak, adierazleak eta interes taldeenganako artapena daudelako. Gizarte-erantzukizuna EiTBk kudeatzen duen **oinarrizko kontzeptuetariko bat** da, ikaskuntza, hobekuntza eta lidergoaren gisako kontzeptuekin egiten den bezala.

Gizarte-erantzukizuna kudeatzeko orduan, bi hitz atsegin ditugu: **iraunkortasuna** eta **komunikazioa**. Bi kontzeptu horien azpian etorkizuna besteekin batera eraikitzeko espiritua datza. EiTBri aplikatuta, horrek esan nahi du gizartearekin hitz egiten duen komunikazio enpresa izan behar dugula, haren iraunkortasunari eta ongizateari laguntzeko.

EiTB asume la Responsabilidad Social como un **compromiso** incorporado en el propio modelo de gestión. Es la derivada resultante del gobierno responsable y conforma una **realidad tangible** detrás de la cual hay personas, recursos, indicadores y atención a grupos de interés. La Responsabilidad Social **es un concepto fundamental** que se gestiona en EiTB de la misma manera que otros conceptos como el aprendizaje, la mejora, el liderazgo, etc.

Nos gustan dos palabras en la gestión de la Responsabilidad Social: **sostenibilidad** y **comunicación**. Bajo estos dos conceptos subyace el espíritu de construir el futuro con otros. Aplicado a EiTB significa ser una empresa de comunicación que dialoga con la sociedad para colaborar en su sostenibilidad y bienestar.

## RSC y el Plan Estratégico de EITB

EFQMren kanpoko ebaluazioan, 2009ko maiatzekoan, ebaluatzaileen gomendio bat dago, honakoa adierazten duena: "EITBk gizarte-erantzukizun korporatiborako argi eta garbi definitutako ikuspegi bat du, eitb+; ikuspegi hori erakundearen estrategiaren barnean txertatzen da, bai eta Stakeholder nagusia den Eusko Jaurlaritzaren itxaropenetan ere, herrialdeko ikus-entzunezkoen industria eta erkidegoa antolatzen lagunduz."

Garai horretatik aurrera, EITBk bi berrikuspenaldi eraman ditu aurrera; hori guztia gizarte-erantzukizuneko eredu sektore publikoak bizi duen ziklo ekonomikora egokitzeko helburuarekin egin zuen krisialdi ekonomikoa testuinguruan. EITBk 2010eko apirillean onetsitako hirugarren plangintza estrategikoak apustu horren alde egin du, bertan ezartzen baita EITBk sektore publikoaren erreferentziatzko enpresa izan behar duela gobernu egokian eta gizarte-erantzukizun korporatiboan (GEK).

EITBren gizarte-erantzukizunak kudeaketa eredu batekiko konpromisoa adierazten du; horren arabera, euskal gizarteak EITBn egindako inbertsio publikoak nahitaezko itzulera izan behar du bai gizarteari eskaintako komunikazio eskaintzan bai EITBk euskal gizartearekin eta gizarte eragileekin erlazionatzeko izan beharreko moduan ere. Beraz, gure ustetan, ikuspegi horren bereizgarriak ondoren azaltzen diren hiru ezaugarri hauetan islatu behar da.

1. ... EITBren estrategiarekin lerrokatuta.
2. ... EITBren markaren identitate balioen isla.
3. ... lankidetzak eskaintzen duena ... stakeholder-ekiko eta bestelako partner-ekiko aliantzetan oinarritzen dena.

Gizarte-erantzukizuneko barne kudeaketa sarean garatutako sistema gisa planteatu dugu.

En la última evaluación externa de EFQM, de mayo de 2009, hay una recomendación de los evaluadores que indica: "EITB tiene un enfoque claramente definido para la Responsabilidad Social Corporativa, eitb +, que está integrado con su estrategia y las expectativas del principal Stakeholder, el Gobierno Vasco, en la contribución a la organización de la industria audiovisual y de la comunidad de la Región."

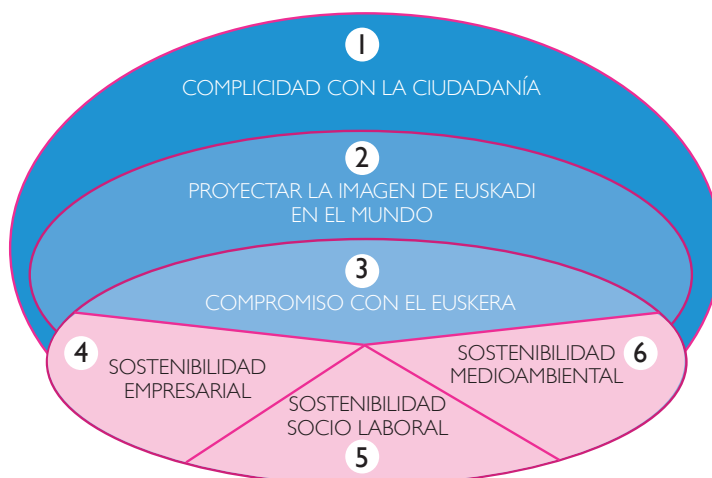
A partir de esas fechas EITB ha desarrollado dos ciclos de revisión con el objetivo de adecuar el modelo de la Responsabilidad Social al ciclo económico que vive el sector público en el contexto de la crisis económica. El tercer Plan Estratégico de EITB, aprobado en abril de 2010 confirma la apuesta, ya que establece que EITB debe ser empresa de referencia del sector público en Buen Gobierno y RSC.

La Responsabilidad Social de EITB es un compromiso con un modelo de gestión que entiende que la inversión económica realizada por la sociedad vasca en EITB debe tener un retorno obligado, tanto con la oferta de comunicación ofrecida a la sociedad, como en la forma de relacionarse que debe tener EITB con la sociedad vasca y los agentes sociales. Por tanto, entendemos que este enfoque debe caracterizarse por estos tres atributos:

1. ... alineada con la Estrategia de EITB.
2. ... reflejo de los valores de la identidad de la marca EITB.
3. ... colaborativa ... que se basa en alianzas con los stakeholders y con otros partners.

Hemos planteado la gestión interna de la Responsabilidad Social como un sistema desarrollado en red.

## Dimensiones de la Responsabilidad Social



## Enfoque relacional con los Stakeholders

Beste enpresa eredu batzuen aldean, EiTbren gizarte erantzukizunaren bereizgarrietariko bat da Stakeholder-ekin elkartzeko dituen bideak.

World Kafearen bi edizioen arrakastaren ondoren, 2011ko udaberrian Stakeholder-en azken panel soziala eguneratu zen, elkarrizketa publiko batean parte hartzeko. Hori guztia eitb.com, irrati kateak, telebistako magazinak eta, berrikuntza modura, Twitter erabiliz (#eitbplus hahstag-arekin) eraman zen aurrera.

Diskurtso bateratua lortzeko, komunikabide guztietan aldi berean egituraturatutako eztabaida baten bidez, egutegi bat finkatu eta EiTbko hedabideetan jorratu beharreko gaiak zehaztu ziren, Twitter-en eztabaida sortze aldera. Kanpaina mediatiko hau 2011ko maiatzaren 31tik ekainaren 13ra bitartean eraman zen aurrera. Orobat, stakeholder-en panelak egunero-egunero newsletter bat jasotzen zuen, eztabaidaren giltzarriak islatuz. Kanpaina amaituta, ondorioei buruzko txosten bat prestatu eta hedabideetan haren berri eman zen.

Una de las características de diferenciación de la Responsabilidad Social de EITB sobre otros modelos empresariales son las formas de encuentro con los Stakeholders.

Tras el éxito de las dos ediciones del World Café, en la primavera de 2011 se actualizó el último panel social de Stakeholders para participar en un diálogo público. Se realizó a través de eitb.com, las cadenas de radio y en los magazines de televisión y, como novedad, utilizando Twitter con el hahstag #eitbplus.

Para lograr un discurso unísono, con un debate estructurado simultáneamente en todos los medios, se estableció un calendario y un temario para ser tratado en los medios de EITB y suscitar debate en Twitter. Esta campaña mediática se desarrolló entre el 31 de mayo y 13 de junio de 2011. Asimismo, el panel de los Stakeholders recibía diariamente un newsletter reflejando las claves del debate. Finalizada la campaña se realizó un informe de conclusiones que se trasladó por los mismos medios.

DESPLIEGUE DE LOS STAKEHOLDERS  
POR DIMENSIONES RSE

	Dimensión					
	1	2	3	4	5	6
Comunidad	■	■	■	■	■	■
Clientes	□	■	■	■	□	□
Proveedores	□	■	□	■	■	□
Empleados	■	□	■	□	■	■
Accionistas	■	□	■	■	□	□
Administración	■	■	■	■	■	■

## Comunicación de la RSC

Gizarte Erantzukizun Korporatiboaren komunikazio lanabes gisa, bi urtetik behin EiTbko gizarte erantzukizun korporatiboari buruzko memoria egiteko konpromisoa hartu dugu; hala, agiri mota hau argitara eman den hirugarren aldia izan da.

1. argitaraldia: 2007-2008ko memoria

2. argitaraldia: 2009-2010eko memoria

3. argitaraldia: 2011-2012ko memoria

Hirugarren memoriaren berrikuntza izan da enpresaren gardentasunean sakontzeko egindako ahalegina. Horren bidez, EiTb bere gain hartzen du gai honi buruzko konpromiso berriak eskaintzeko premia, gaur egun euskal gizartea zorrotzagoa dela sumatu baitu.

Como vehículo de comunicación de la Responsabilidad Social Corporativa hemos adquirido el compromiso de elaborar, con carácter bienal, la Memoria de Responsabilidad Social Corporativa de EITB, siendo la presente memoria la tercera edición de este documento.

1ª edición: Memoria 2007-2008

2ª edición: Memoria 2009-2010

3ª edición: Memoria 2011-2012

La novedad de la tercera memoria es la profundización en la transparencia empresarial. Con ello, EITB asume que debe ofrecer nuevos compromisos en esta materia al apreciar que la sociedad vasca es ahora más exigente.

**GEKri buruzko edozein kontsulta orokor edo zehatza egiteko, bi bide hauek jarri dira interesdunen eskura:**

Para cualquier consulta, general o específica sobre RSC, están a disposición del público estas dos vías:

**Harremanetarako telefona:**

Teléfono de atención: (+34) 94 656 3122

**Posta elektronikoa:**

Correo electrónico: info@eitb.com



# GEKaren 6 Dimentsioak

## Las 6 Dimensiones de RSC

EITB ha establecido el foco de la Responsabilidad Social Corporativa en seis dimensiones. En cada una de ellas se desarrollan diversos proyectos sociales con la finalidad de...

... inspirar confianza,  
... generar vínculos emocionales con la ciudadanía,  
... y ser reconocido como una empresa socialmente responsable.

### **Euskadi munduan**

*1. dimentsioa: Euskadiko irudia mundura zabaltzea.*

1. dimensión: proyectar la imagen de Euskadi en el mundo.

### **Euskara**

*2. dimentsioa: euskararekiko konpromisoa.*

2. dimensión: compromiso con el euskara.

### **Herritarrak • Ciudadanía**

*3. dimentsioa: herritarrekin kidetasuna sortzea.*

3. dimensión: crear afinidad con la ciudadanía.

### **Pertsonak • Personas**

*4. dimentsioa: gizarte eta lan iraunkortasuna.*

4. dimensión: sostenibilidad social y laboral.

### **Ingurumena • Medio Ambiente**

*5. dimentsioa: ingurumen iraunkortasuna.*

5. dimensión: sostenibilidad medioambiental.

### **Enpresa • Empresa**

*6. dimentsioa: enpresa iraunkortasuna.*

6. dimensión: sostenibilidad empresarial.



# Euskadi munduan

## ESPEJO DE EUSKADI

EiTB ha adquirido el compromiso de mejorar y relanzar **la imagen de Euskadi en el mundo**, una realidad que no sólo interesa a las instituciones sino a los profesionales, empresarios y a todos los vascos que viajan y tienen relaciones en el extranjero. Por ello, aunamos esfuerzos en exportar más allá de nuestras fronteras la imagen de una Euskadi **innovadora, cosmopolita y cultural**.

**Euskal diaspora** *Euskadiko gaurkotasuneko albisteen zain dago eta arreta berezia jartzen du kulturari eta kirolari buruzko informazioan. Gauzak horrela, EiTB taldeko hedabideak, Euskadik munduan erakusten duen gizarte eta kultur errealitatearen eta errealitate politikoaren ispilu bihurtzen dira.*

El Grupo ha celebrado tres encuentros con los grupos de interés, donde nuestros grupos de interés valoraron la proyección de la imagen de Euskadi como una de las dimensiones más relevantes de la Responsabilidad Social. Por tanto, entendemos que la sociedad nos pide un **plus de compromiso** a este respecto.

*EiTBk ahalegin handiak egin ditu stakeholder-en eskariei erantzuteko eta positiboki baloratzen ditu 2009-2011ko eta 2010-2011ko denbora tartean aurrera eramandako egitasmoak. Hala ere, oraindik ere jorratu beharreko bide luzea dago.*

## Difusión Internacional

Acuerdos con organismos internacionales para la proyección de contenidos.

### OBJETIVO

Telebistekin eta sozialki arduratsuak diren proiektuekin informazio eta kultur trukea ahalbidetzea mundu osoan, Euskadin egindako ikus-entzunezko, informazio eta entretenimendu arloko edukiak sustatzeko eta zabaltzeko.

### ACCIONES / HECHOS / IMPACTO

A finales de 2010, EITB selló un acuerdo con Telefónica para la difusión de señal en Venezuela, Colombia, Chile y Perú. Durante los años 2011 y 2012 se ha desarrollado este acuerdo proyectando una imagen actual de Euskadi en países donde la presencia vasca está muy arraigada.

2011ko uztailean EITB Iparramerikan (Estatu Batuak, Mexiko eta Kanada) sartu zen Galaxy satelitearen bidez. Akordio horrek, EITBren presentzia sendotu zuen Amerikan, Hegoamerikako Hispasat sateliteari gehituta, estaldura Amerikako kontinente osora zabalduz.

Es un importante paso para ser la ventana de Euskadi en el mundo y reflejar nuestra realidad socio cultural por una parte, y estrechar el vínculo con la importante colectividad vasca en América por otra.

Gainera, EITBk Iberoamerikako Telebista Hezitzailearen Elkartarekin (ATEI) izenpeturik duen hitzarmenari eusten dio, ikus-entzunezko eta multimedia materiala zabaltzeko eta trukatzeko. Taldeak bere hezkuntza, kultur eta zientzi komunikaziorako sarearen bidez akordioak ditu Amerikako, Europako eta Kanadako 21 herrialdeko 159 erakundekin. Urte horretan, Lehendakariak ABEetara egindako erakunde bidaiari, EITBk Amerikako euskal erakunde, hedabide eta erakundeen aurrean aurkeztu zuen New Yorken Canal Vasco, eitb.com eta EITB Nahieran hedabideetan egiten duen eskaintza.

EITB Nahieran, se presenta como plataforma online que nos permiten acercar y difundir el euskara, la cultura vasca, y la imagen de nuestra realidad al mundo.

eitb.com ofrece además la posibilidad de ver online Canal Vasco, como apuesta por el carácter multimedia y multiplataforma, con especial atención a los contenidos de radio y televisión, en el ámbito del entretenimiento y la información.

## Instituto Vasco Etxepare

2010. urtearen amaieran, EITBk lankidetzaz hitzarmen bat izenpetu zuen Etxepare Euskal Institutuarekin, euskara eta euskal kultura nazio mailan eta, bereziki, nazioartean, ezagutzera emateko, atzerrian irudi positibo bat sustatzeko eta nazioarteko aitortpena lortzen laguntzeko.

Durante el año 2011, EITB ha desarrollado diferentes acciones para apoyar y difundir las actividades de este centro dedicado a la promoción de la cultura vasca en el mundo.

ETORKIZUNA EITBk jarraituko du Euskadiko irudia mundura helarazteko apustua bultzatzen eta, horretarako, etorkizunean akordioak sustatuko ditu Amerikako telebistekin, Europa, Mexiko eta Argentinako kableoperadore ezagunekin eta AEBetako kable banatzaile garrantzitsuenetarikoa batekin, Comcast-ekin, hain zuzen ere.

24

## EITB Nahieran

### OBJETIVO

EITB, reúne en la plataforma de Internet EITB Nahieran todos sus contenidos de televisión y radio, que pueden ser consumidos por los usuarios en cualquier lugar, en cualquier momento y a través del dispositivo tecnológico que se quiera.

### ACCIONES / HECHOS / IMPACTO

2011n telebista edukiak nahi bezala ikusteko zerbitzua jarri zen abian Interneteko atari berri baten bidez (www.eitb.tv); atari horri EITB Nahieran iritzi zitzaion. Plataforma berriak hiru eremu hartzen ditu:

1. Zuzeneko emanaldia: con una programación de 24 horas en directo de contenidos televisivos y de todas las emisoras de EITB.
2. Azken zazpi egunak: apartado donde se incluyen todos aquellos programas emitidos por los cinco canales de EITB la última semana sobre los que tenga derechos de emisión.
3. EITBko artxiboa: incluye todos los contenidos de estos casi 30 años de historia de EITB.

En cuanto a las radios, además de poder escuchar las emisoras online (Euskadi Irratia, Radio Euskadi, Radio Vitoria, Gaztea y EITB Musika), pone a disposición de los usuarios los podcast de los principales programas de las radios de EITB.

### Promedio usuarios únicos mensuales

2011: **39.234**

2012: **66.214**

### A DESTACAR

EITB Nahieran, gainera, euskarazko edukiak dituen ikus-entzunezkoen plataformarik osoena da. Atari berria euskara, euskal kultura eta gure errealitatearen irudia mundura hurbiltzeko leihoa da.

## Streaming

Emisión de radio y televisión por Internet.

### OBJETIVO

EiTB ofrece a través de la red, y sin límites geográficos, las emisiones de sus cinco radios y de sus canales internacionales, ETB Sat y Canal Vasco. *Interneti esker, EiTBko edukiez goza daiteke munduko edozein bazterretatik.*

### ACCIONES / HECHOS / IMPACTO

*EiTBk nazioarteko bezeroen esku jartzen du kalitate handiko edukien eskaintza zabala.*

*2012an streaming-eko emanaldiak, batez beste, 282.205 erabiltzaile bakar izan zituzten hilean, historiako kopururik handiena lortuz. Gehien kontsumitu ziren hedabideak ETB Sat eta Gaztea izan ziren eta garrantzi handia hartu zuten emanaldi bereziek, zehatzago kontzertuek edo garrantzi informatiboa izan zuten gertakariak.*

Asimismo, se ha puesto a disposición de los usuarios de tablets y smartphones, tanto de Android como de IOS (Apple), una nueva aplicación que amplía de forma significativa el catálogo de producciones de televisión y radio de la plataforma EiTB Nahieran, y supone una mejora significativa de la señal de ETB SAT y Canal Vasco. Son casi 20.000 personas las que se las han descargado ya.

EiTB vuelve a transformar las limitaciones espaciales y temporales, y en 2013 sacará al mercado una nueva aplicación para los televisores conectados, SMART TV, que irá embutida dentro de las emisiones de TDT. Con esta aplicación se podrán escuchar las cinco radios de EiTB y las dos señales de TV y acceder a los contenidos de entretenimiento e informativos de EiTB Nahieran.

### A DESTACAR

*"Gure araua: gu ikusi edo entzun nahi digun edonork, dagoen tokian dagoela, gure edukietara sartzeko aukera izan dezala".*

### Usuarios únicos mensuales

2011: **239.828**

2012: **282.205**

### Inversión en difusión de contenidos por internet

2011: **1.122.776,32**

2012: **671.462,63**

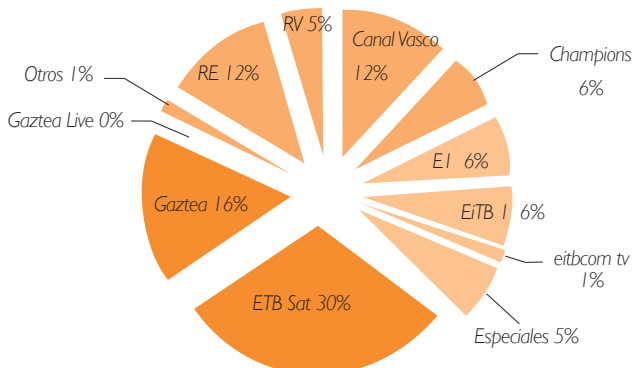
### Streaming Sessions. Country Ranking:

2011	2012
USA	USA
FRANCE	FRANCE
MEXICO	MEXICO
UNITED KINGDOM	UNITED KINGDOM
ARGENTINA	ARGENTINA
GERMANY	GERMANY
COLOMBIA	COLOMBIA
PERU	IRELAND
CHILE	CHILE
ITALIA	VENEZUELA

25

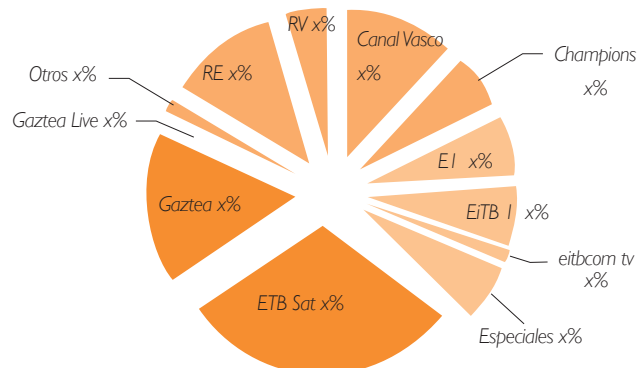
### Sesiones Streaming por medios

2011



### Sesiones Streaming por medios

2012



## ETB Sat y Canal Vasco

Conocer la opinión internacional sobre la aceptación de ETB Sat y Canal Vasco.

### OBJETIVO

*EiTBk nazioarteko teleikusleen asebetetze maila ezagutu nahi du, zerbitzua aurreikuspenen arabera egokitu ahal izateko.*

### ACCIONES / HECHOS / IMPACTO

Ante la inexistencia de un sistema de medición de los usuarios de ETB Sat y Canal Vasco, EiTB tiene la necesidad de saber si la programación que ofrece se ajusta a los gustos y preferencias del público internacional. Por ello, EiTB realiza **encuestas de satisfacción** que le orientan sobre el tipo de público que visiona sus contenidos y sobre el servicio que los usuarios demandan.

*EiTB, ETB Sat eta Canal Vasco hedabideen bitartez, ez zaie bakar-bakarrik zuzentzen Euskaditik kanpo bizi diren euskaldunei; izan ere, EiTB taldeak badaki ematen den programazioan, bereziki kirol eta entretenimendu edukietan, interesa duten nazioarteko ikus-entzuleak daudela.*

EiTB volverá a preguntar en 2013 a sus clientes internacionales sobre la idoneidad del servicio de ETB Sat y Canal Vasco y atenderá las sugerencias y recomendaciones.

### A DESTACAR

Encuesta sobre ETB Sat y Canal Vasco (2011):

Satisfacción del público internacional **8,4%**

Participación de los espectadores internacionales **2.458**

## Lugares donde nos ven:

# canalvasco

# etb e e t

26

AFGANISTÁN, ALEMANIA, ARGENTINA, BOLIVIA, BRASIL, CANADA, CHILE, COLOMBIA, COSTA RICA, CUBA, ECUADOR, EL SALVADOR, ESPAÑA, FRANCIA, GUATEMALA, HONDURAS, JAPÓN, MÉXICO, NICARAGUA, PANAMÁ, PARAGUAY, PERÚ, PUERTO RICO, REP. DOMINICANA, RUSIA, SUECIA, SUIZA, URUGUAY, VENEZUELA, USA.

ALEMANIA, ANDORRA, ARGELIA, ARGENTINA, AUSTRIA, BRASIL, BÉLGICA, CANADÁ, CHILE, COLOMBIA, COSTA RICA, CUBA, EL SALVADOR, ESPAÑA, FRANCIA, GUATEMALA, IRLANDA, ITALIA, MARRUECOS, MÉXICO, NICARAGUA, PANAMÁ, PARAGUAY, PERÚ, PORTUGAL, PUERTO RICO, REINO UNIDO, RUSIA, SUIZA, URUGUAY, USA, VENEZUELA, VIETNAM.

### Satélite: Galaxy 23, 121º West

- Plataforma: Transpondedor 4  
- Frecuencia: 3.780  
- Polaridad: Vertical  
- Velocidad de símbolo: 28.280 Msymbol/seg  
- FEC: 7/8

### Satélite: Hispasat 1C en 30º West

- Frecuencia: 12.052 Mhz. V  
- Transp: 59  
- Sym Rate: 27500 MSY m/sg  
- FEC: 3/4  
- Service ID: 110  
- Video pid 4256  
- Audio pid 4257



www.eitb.com  
www.eitb.tv

Akira Tokuhiro (EEUU) 2008 eta 2011ko Canal Vasco – ETB Sat lehiaketako irabazlea izan zen eta 2013ko maiatzean Euskadin izan zen hamar egunez. Aukeraz baliaturik, Bilboko egoitza bisitatu zuen.

Consumo internacional de eitb.com.

## OBJETIVO

La website de EITB ofrece sus contenidos en **cuatro idiomas diferentes** con el fin de ampliar su público y la oferta informativa internacional.

*EiTBren webguneak **lau hizkuntzatan** eskaintzen ditu edukiak, publiko zabalagoa lortzeko eta nazioarteko informazio-eskaintza handitzeko.*

The EITB website provides its contents in **four different languages** in order to expand its audience and the international news that it offers.

Le site web d'EITB présente des informations en **quatre langues différentes** pour pouvoir élargir son public et étendre son offre d'informations au niveau international.

## ACCIONES / HECHOS / IMPACTO

EITB se presenta ante los internautas con un site en continua evolución, accesible, dinámico y con una constante renovación de contenidos. Además, rompe las barreras lingüísticas ofreciendo sus contenidos en cuatro idiomas diferentes y cada idioma cuenta con secciones exclusivas que son actualizadas desde las diferentes corresponsalías.

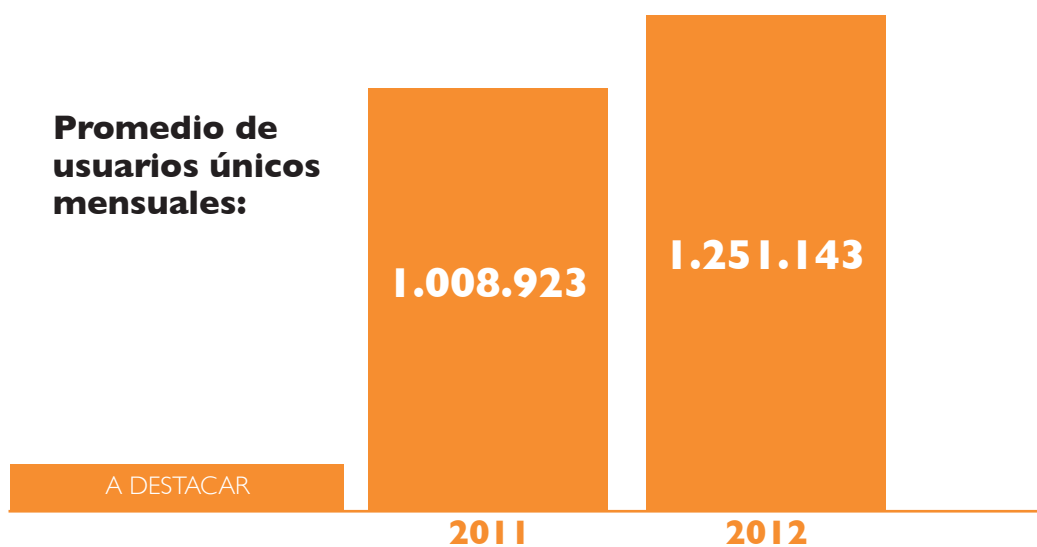
La versión en français offre des informations sur la France traitées en profondeur et notamment sur le Pays basque français. Les utilisateurs ont par ailleurs la possibilité de regarder l'émission 'Iparraldearen Orena' en streaming.

The version in English puts special emphasis on international contents and has a section devoted to the Basque Diaspora in the USA, Basques in USA, and pays special attention to the Basque community in Idaho in the Basques in Boise section.

*Frantsesezko bertsioak Frantziako albisteen berri ematen du sakonago eta arreta berezia jartzen du Iparraldean. Gainera, "Iparraldearen Orena" streaming-ean ikusteko aukera eskaintzen da. Aldi berean, ingelesezko bertsioak nazioarteko edukiak azpimarratzen ditu eta euskal diasporari zuzendutako sekzio bat dauka, Basques in USA, eta Idahoko euskal komunitatean arreta berezia jartzen du Basques in Boise sekzioan. 2010etik eitb.com-ek txirindularitza profesionaleko mundu mailako datu-baserik onena jasotzen du bost hizkuntzatan. Bilatzaile indartsu batek eskura jartzen ditu 9.500 ziklista, talde, itzuli eta klasikori buruzko daturik osatuenak*

*ETORKIZUNA2011ko irailean eitb.com-ek irudi berria estreinatu zuen. Taldearen website-k une honetan eduki ordenatuagoen arkitektura bat dauka, eta ageriko moduan handitu dira internautek parte hartzeko dituzten bideak, sare sozialetan presentzia handia lortuz, bereziki Facebook eta Twitter-en*

### Promedio de usuarios únicos mensuales:



*Hileko erabiltzaile bakarren batez bestekoa %72 hazi da 2010ekoaren aldean.*

*Eitb.com-era egindako bisiten %27,2 atzerritik egin ziren 2010ean eta 2012an, hurrenez hurren.*

## Imagen de Euskadi

*Euskadiren irudia mundura zabaltzea.*

### OBJETIVO

EiTB adquiere un compromiso con las comunidades vascas en el extranjero de actuar como embajador de Euskadi, **difundiendo la realidad social, cultural, económica y política.**

*EiTB taldeak komunitate desberdinen arteko erlazioak sendotu nahi ditu eta **euskal diaspora indartu** munduan.*

### ACCIONES / HECHOS / IMPACTO

A finales de 2011, tuvo lugar el V. Congreso mundial de Colectividades vascas en el Palacio de Congresos Kursaal de Donostia. EiTB ha participado de manera activa dentro y fuera del mismo.

*Jardunaldien helburua da Eusko Jauriaritzaren eta euskal kolektibitateen arteko erlazio eta jarduketa marko bat ezartzea hurrengo lau urteei begira.*

EiTB presentó los productos y servicios que ofrece el grupo para seguir acercando la realidad de Euskadi a la diáspora vasca. Dentro de las actividades llevadas a cabo, se organizó una recepción oficial en la sede de Bilbao.

En 2012, EiTB firmó un convenio de **colaboración y promoción cultural y turística con México Travel Channel**, primer canal temático sobre turismo de México, para la promoción de la cultura vasca por medio de la difusión de contenidos audiovisuales propios.

*Akordio horren bidez, EiTBk zabalkundea handitzea lortu du. Ordura arte zeregin hori satelite edo tokian tokiko kableoperadoreen bitartez betetzen zen; orain, ordea, Euskadiko irudia Mexikoko estatu guztietara iristen da.*

*EiTBk ikus-entzunezko dokumentu sorta bat ere egin du, herrialdearen irudia sustatzeko. Y en esta línea, cabe destacar 'Mugaritz BSO', realizado por IXO producciones (Mugaritz) y Píxel y la coproducción de ETB. Este documental propone la unión entre la creación musical y la elaboración de algunos de los platos más representativos de la cocina del restaurante Mugaritz, que pone en alza la gastronomía vasca.*

*2011ko irailean dokumentala Donostiako Zinemaldian estreinatu zen Culinary Zinema sekzioan eta, orduetik hona, nazioarteko zinema jaialdi ugarietan proiektatu da: Internationale Filmfestspiele Berlin, Food Film Festival de Amsterdam, Festival de Cine y Gastronomía de Getxo Cinegourland, Transatlantyk International Film & Music Festival de Poznan (Polonia), Capital Española Gastronomía de Logroño y el Festival Arte Contemporáneo Ciudad de León en Guanajuato (Méjico), La Mirada Film Festival (Melbourne, Australia), Houston Cinema Arts Festival (EEUU) o Videódromo Monterrey (Méjico) entre otros.*





# Euskara

## BIKAIN

Desde sus inicios EITB se ha comprometido a transmitir emociones positivas con la comunicación en euskara, tanto en **Euskadi como en el mundo**. Además ha asumido un papel clave en la **normalización y uso** del euskara.

*EITBk lehentasuna eman dio euskara batua **bultzatzeari**, inongo zalantzarik gabe sinesten baitu euskara batua nahitaezkoa dela euskaldun guztien arteko komunikazioan, idatziz zein ahoz.*

*EITBk apostu sendoa egin du, komunikazio-eskaera berriei egokitzeko, komunikabidea den aldetik. Hori horrela, karrera profesionala euskaraz garatu nahi duten komunikatzaile guztien eskura jarri ditu EITB Taldearen eskarmentua eta ezagutzak. Halaber, euskararen erabilera bultzatu du lehenago existitzen ez zen komunikazio-arloetan.*

EITBk **Plus bat** hartu du bere gain euskararen normalizazioan, eta honako helburu hauek ezarri ditu:

- **Gazte-aisialdia.** Asociar el euskara con el entretenimiento y el ocio.
- **Komunikadore Eskola.** Formar nuevos comunicadores en euskara.
- **Publizitatea.** Apoyar la presencia del euskara en los ámbitos asociados al valor.
- **Euskal musika.** Promover la producción y el consumo de música en euskara.
- **Ikasmateriala.** Crear y facilitar la creación de materiales para el estudio de euskara.
- **Euskara zizelkatzen.** Contribuir a la codificación y la elaboración del euskara.

Esta dimensión es uno de los fundamentos de nuestra misión y está presente en el Contrato Programa y en la Ley de Creación de EITB. En el Grupo adquirimos estos compromisos voluntariamente yendo más allá de lo acordado en el Contrato Programa.

*Euskararen aldeko proiektuek eta jarduerak oso emaitza ona izan dute, oihartzun handia izan dutelako gizartean, eta euskararen normalizazioari lotutako sektoreetako lana batu dutelako.*

## Gazte-aisialdia

Gazteei zuzendutako programa eta ekintzak dira, **euskara gazteen artean indartzeko**, eta kalera eramateko.

### OBJETIVO

Euskara entretenimendurekin eta aisiarekin lotzea, erabiltzen ez den ekitaldietara eramanez.

### ACCIONES / HECHOS / IMPACTO

Principales eventos:

- 1 Gazteako "Di-da" saiok bideo-klip lehiaketa antolatu zuen 2012an. 40 lan baino gehiago aurkeztu ziren, eta, irabazlea aukeratzeko, Gaztearen webgunean antolatu zen bozketa.
- 2 EITB presentó EITB Nahieran, un portal de contenidos de radio y televisión a la carta, una amplia oferta en euskara para las nuevas formas de consumo audiovisual.
- 3 Gaztearen XXI. Maketa Lehiaketan 300 kantu baino gehiago aurkeztu ziren. Belako taldea izan zen irabazlea.

### A DESTACAR

Euskarazko kontsumoa EITB Nahieran eitb.com-en baino bi aldiz handiagoa da.

Ikastetxeetako eskariei erantzunez, edukiak norberaren ordenagailura deskargatzeko aukera aztertzen ari da EITB. Nahieraneko taldea, oraingoz online bakarrik kontsumi daitezke eta.

## Komunikadore eskola

Formar nuevos comunicadores en euskara.

### OBJETIVO

Karrera profesionala euskaraz egin nahi duten komunikatzaileei, ikasketa teorikoak, ezagutza praktikoekin osatzeko aukera paregabea eskaintzen die EITBk.

Estos comunicadores tienen la posibilidad de poner en práctica en el mundo laboral todos los conocimientos teóricos adquiridos durante los años de formación.

Taldeko profesionalekin aritzea eta EITBko eguneroko jarduera bertatik bertara bizitzea dira komunikatzaile horiek baliu ditzaketan abantailak.

### A DESTACAR

#### EITBn euskaraz praktikak egin dituzten komunikadoreak

	Ikus-entzunezko komunikazioa	Kazetaritza	Komunikazio multimediatikoa masterra
2011	21	32	6
2012	29	21	6

32

## Publizitatea

Garantizar la presencia del euskara en la comunicación publicitaria. EITB ofrece el **doblar gratuito de los anuncios** a todos sus anunciantes.

### OBJETIVO

EITBk iragarkien euskarazko bikoizketa doan eskaintzen die iragarle guztiei. Helburua da euskara publizitate-kanpainetan sustatzea, eta gure hizkuntza beti balio gabeko esparruekin lotzen duen irudia gezurtatzea.

De esta manera, el anunciante tiene la oportunidad de llegar a toda la sociedad vasca: **ETBI** y **ETB3**, en euskara; y **ETB2**, en castellano.

### A DESTACAR

2009an eta 2011n 808 eta 279 spot bikoiztu ziren euskarara

2011: **279** spots.

2012: **166** spots.

Inversión realizada para el doblaje de publicidad:



## Euskal Musika

Difusión de la música vasca como uno de los pilares fundamentales de la cultura y de la normalización del euskara.

### OBJETIVO

EITB está comprometida desde sus inicios con la **difusión de la cultura vasca** y se perfila como uno de los altavoces esenciales de nuestra música.

*Ilido horretatik, Taldeak euskarazko musika egitasmo batzuk eraman ditu aurrera, Elkar diskoetxearekin elkarlanean.*

### ACCIONES / HECHOS / IMPACTO

*Esne-beltza taldea "Goenkale"n egon zen 2011ko urtarilean, otsailaren 15ean emititu zen kapitulu oso berezi bat grabatzeko.*

*"Baionatik Bilbora – Iparraldea Kantuz" diskoa aurkeztu zen 2011ko urrian. Diskoan 20 abeslari eta taldek hartu zuten parte, eta Elkarrek eta Euskadi Irratiak abian jarritako ekimena zen, Iparraldeak euskal kantutegian duen pisuaz eta garrantziaz konturatuta. Para la presentación del disco "Baionatik Bilbora – Iparraldea Kantuz" se organizó un concierto en el palacio Euskalduna de Bilbao, que fue grabado por ETB, para su posterior emisión.*

*2012ko martxoan, "Baionatik Donostiara" kontzertua antolatu zen Donostiako Kursaal jauregian.*

### A DESTACAR

**"Baionatik Bilbora – Iparraldea Kantuz"** ekimenaren ildotik, Iparraldeko kantagintza online jartzeko ahalegina abiarazi zuen EITBk.

33



## Ikasmateriala

EiTBk ikasgelatik kanpoko espazio eta material osagarriak eskaintzen dizkie euskara ikasleei.

### ACCIONES / HECHOS / IMPACTO

EiTB es sin duda el Grupo que produce y almacena **mayor cantidad de material audiovisual en euskara**. Como ocurre en otros idiomas, estos materiales tienen un gran valor para la elaboración de recursos didácticos.

*HABEK eginiko eskariei erantzuten die EiTB Taldeak, eta euskara ikasleen aldeko lana egiten dute bi erakundeen artean. Materiala Euskaltegien eta ikastetxeen zerbitzura izateaz gain, edonork kontsulta dezake lkasbil webgunean.*

Los programas de EiTB “Kerman, Mintzalagun Bila” y “Ele-alea” son espacios que complementan al aula. Todos los videos y audios de estos programas se cuelgan en la web eitb.com. También se recogen en la página web de lkasbil, así como en la revista mensual de HABE.

#### “Kerman, Mintzalagun Bila”

Kapitulu bakoitzean, Kerman – saio honetako protagonista – egoera ezberdin batean murgilduta ikuste dugu, hizkuntza-eduki jakin bat lantzen. Edukiak progresiboak dira, HABEren Helduen Euskalduntzearen Oinarizko Kurikuluan ezarritakoari jarraituta.

#### “Ele-alea”

“Ele-alea” irratiko programa euskara ikasten dagoen edonori zuzendua da. Euskara erabiltzera bultzatzen du, entzulearen maila dena dela.

34

A DESTACAR

*Euskal Telebistak eta Euskadi Irratiak Gasteizko IKA euskaltegiari laga dizkiote euren grabazio eta testuak, ikasmaterialaren prestaketan erabil ditzaten.*

En el periodo de la memoria los videos de “Kerman, Mintzalagun bila” y “Ele-alea” han sido consultados por **12.966 usuarios** únicos, solamente en eitb.com.

## Euskara Zizelkatzen

EiTB Taldeak ekarri handia egiten du euskararen kodeketan eta lanketan.

### OBJETIVO

EiTB en su compromiso de ayudar a la normalización del euskara suscribe numerosos acuerdos con las diferentes instituciones, asociaciones y empresas para el intercambio de experiencias y para la **consecución de proyectos en pro del euskara**.

Los trabajadores del Grupo cuentan con el Servicio de Control lingüístico que diariamente responde a sus preguntas y dudas lingüísticas.

## EiTB trabaja por un euskara...

### ...moderno

*EiTBk eta Euskal Herriko Unibertsitateak elkarlanean antolatzen eta eramaten dute aurrera Komunikazio Multimediako masterra.*

La preparación de los futuros profesionales de la comunicación no puede descuidar los nuevos medios y la lengua de estos nuevos medios.

*Hedabide berrietako hizkera eguneroko lanean sortzen da, baina adituen gogoeta eta ikerketa behar du. Beharizan horri erantzuteko sortu eta garatu zuten Kalkoen Behatokia Euskal Herriko Unibertsitateak eta EiTBk.*

Los resultados del proyecto de investigación de Kalkoen Behatokia han sido puestos a disposición de cualquier interesado en forma de aplicación informática en la página del Instituto de Euskara de la UPV/EHU.

### ... con riqueza lingüística

*EiTBk lankidetzaz hitzamen bat dauka Iparraldeko Euskal Kultur Erakundearekin. Helburua, iparraldearen eta hegoaldearen artean elkarrekiko ezagutza areagotzea da, eta horrekin batera, euskara eta kultura Interneten sustatu eta hedatzea.*

Euskararen Erakunde Publikoa/Office Public de la Langue Basque y EiTB han sellado también un acuerdo de colaboración para hacer posible que los medios del Grupo en euskara se puedan ver y escuchar en formato digital en Iparralde.

### ... y conectado con los hablantes

EiTB en ningún momento olvida que el sentido último de sus esfuerzos por normalizar, actualizar y enriquecer la lengua es facilitar la comunicación con sus oyentes, sus espectadores y sus internautas.

*Funtsezkoa da EiTBk hizkuntza-arloan egiten dituen gogoetak, lanak eta ekariak hitzun guztiakin partekatzea. Horregatik, EiTBko hizkuntzalariek hainbat forotan hartzen duten parte, besteak beste, Eusko Jaurlaritzaren Terminologia Batzordean, EIZI Eren 31 eskutik blogean, eta abar.*

### ...riguroso

Euskal Irrati Telebista y Euskaltzaindia tienen suscrito un convenio de colaboración. Con él, EiTB recibe recomendaciones para el uso correcto y normalizado de la lengua y se compromete a **fomentar la normalización, promoción y buen uso del euskara** a través de sus medios de comunicación.

**Horrekin batera, EiTBk bere gain hartu du Euskaltzaindiaren Lexikoaren Behatokia honitzaile estrategikoetako bat izateko konpromisoa.**

### ...en el tiempo

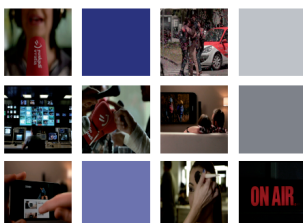
*EiTB euskararen dinamizazioarekin konprometitua dago; hartara, Ikastolen Elkartearekin akordio bat sinatu zuen elkarlana berritzeko. Taldeak EiTB Gunearen bitartez hartzen du parte ikastolen aldeko jaietan: Herri Urrats, Ibilaldia, Araba Euskaraz, Kilometroak eta Nafarroa Oinez.*

#### A DESTACAR

## Albiste testu bikainak

Irrati eta telebistarako eskuliburua

Asier Laminaga Larrazabal



*Eskuliburu-formatuan argitaratu zen EiTBk irrati eta telebistako kazetariarentzat landu duen hizkuntza-eredua: Albiste testu bikainak. Irrati eta telebistarako eskuliburua.*

Este año vamos a comenzar con la elaboración de un manual de política lingüística y redacción bilingüe para comunicación interna en EiTB.



# Herritarrak

## Ciudadanía

### IZAN EITB

EITB quiere establecer un **vínculo de cercanía, de pertenencia y de sentimientos positivos** con la ciudadanía. En definitiva, compartir experiencias: Izan EITB, de todos y para todos.

*Funtsezkoa da Taldearentzat gizarteak gogotik parte har dezan erakundeak antolatzen dituen ekitaldi eta eduki guztietan, EITB gizarte osoaren hedabidea delako eta, beraz, horren helburu nagusia da gizarteko kideen aisi eta informazio beharrianak asetzea.*

EITB asume un Plus de complicitad estableciendo marcos de relación con distintos agentes sociales, en relación a estos objetivos:

**Haurrak:** Ser una organización sensible a las necesidades de la infancia.

**Gaitz sendaezinak:** Informar y sensibilizar en favor de las personas con enfermedades sin curación.

**Giza-Eskubideak, Biktimei Laguntzea, Bakea:** Fomentar actuaciones de información y sensibilización a favor de los Derechos Humanos, la Atención a las Víctimas y la Paz.

**Parte-hartzea:** Crear un vínculo intenso con la ciudadanía y establecer mecanismos de participación.

**Sariak eta onirizpenak:** Ofrecer premios y reconocimientos para iniciativas y actuaciones de interés social.

EITB se erige como un soporte para actuar como **altavoz** de las necesidades sociales de la ciudadanía, ofreciendo esfuerzos y medios para inspirar a la reflexión entre la sociedad vasca.

*Nahiz eta EITB pozik dagoen azken urte hauetan guztietan gauzatutako ekimen eta ekitaldiak direla eta, Taldearen iritziz, gauza ugari egin behar dira oraindik ere herritarrekin batera abiatutako bide honetan.*

## EITB Maratoia

### OBJETIVO

EITB maratoia, Taldearen gizarte jarduerarik garrantzitsuenak da urte osoan. Jarduera horren bitartez, gaixotasun larriren baten ingurukoak eta gaixotasun hori pairatzen dutenak ikusarazten dira gizartearen aurrean. El objetivo es sensibilizar a la ciudadanía vasca mediante su visualización y a su vez, recibir la solidaridad de la sociedad en forma de aportación económica para poder seguir contribuyendo en la investigación de dicha enfermedad.

### ACCIONES / HECHOS / IMPACTO

2011 Alzheimerren Nazioarteko Urtea izan zen eta EITBk, kausa horrekin bat eginik, Alzheimerri aurre egiteko ikerketarako bideak urratzen lagunduko duen "No te olvides del Alzheimer - Ez ahaztu Alzheimerraz" kanpaina abiatu zuen. Euskal gizartearen laguntza, partaidetza eta donazioei esker 403.528 euro bildu zituen elkartasun maratoiak, aurreko urtean jasotakoa baino 170.000 euro gehiago. Bildutako diruaren %100a gaixotasunaren inguruko ikerketetara zuzendu da. Ikerketarako fondoak Berrikuntza+Ikerketa+Osasuna Eusko Fundazioaren (BIOEF) edo BIO Fundazioaren bidez kudeatuko dira. Horrez gain, eskertzekoa izan zen alzheimerraren familiakideen elkarrekin maratoitari emandako babesak, Gipuzkoako AFAGI, Bizkaia AFA, Alabako AFADES eta Nafarroako AFAN.

Por otro lado, en el año 2012, bajo el lema "Izan heroi egun batez / Sé héroe por un día", todos los medios de comunicación del Grupo (Euskal Telebista, Euskadi Irratia, Radio Euskadi, Radio Vitoria, Gaztea, EITB Musika y eitb.com) han realizado una campaña de información y sensibilización sobre el cáncer infantil, culminando con una maratoniara jornada de apoyo solidario. El maratón ha recaudado una cifra récord de 807.680 euros. Se trata de la cifra más alta alcanzada en el maratón solidario anual de EITB a lo largo de su historia.

### A DESTACAR

2011 urtea "alzheimerra" **403.528 €**

2012 urtea "haurren minbizia" **807.680 €**

38

## Infancia

Contenidos infantiles en euskara orientados a la transmisión de valores positivos.

### OBJETIVO

Desde sus inicios, EITB ha destinado gran parte de su programación al público infantil con contenidos de animación y programas infantiles.

### ACCIONES / HECHOS / IMPACTO

2011 In haur programaziori leihorez zabaldu zion arratsaldeko azken orduan ETB1ek 'Teletubbies' eta 'Sagarra da Apple'ekin ingelesezko tarteak eskaini zuen astelehenerdik ostiralera, modu erakargarri eta entretenigarrian.

#### Ingelesa lantzeko aukera

Egunero ordu laurdenez "Teletubbiak" izan genituen pantaila txikian. Gainera, nobedabe garrantzitsu batekin topo egin zuten neska-mutikoek, panpinen gora-beherak ingelesez jarraituko baitzituzten.

BBCk ekoiztutako saioa aurrekolako umetxoei zuzenduta dago. Tinky Winky, Dipsy, Laa-Laa, Po eta Noo-Noo dira pertsonaia ezagunak. Pertsonaien artean, halaber, Eguzkia dugu eta narraizale ezkuak ere garrantzia badu.

Tras los 'Teletubbies' se emitió el espacio 'Sagarra da Apple' de la mano de los payasos Txirri, Mirri y Txiribiton, un programa para divertirse jugando con el euskara y el inglés. La música y el humor eran los puntos de arranque del programa en el que los más pequeños aprendían y habitaban el oído al idioma.

### A DESTACAR

#### CANALES CON PROGRAMACIÓN INFANTIL

etb 1

etb 3

## Hiru3

Comunidad infantil en euskara para los más pequeños.

### OBJETIVO

Hiru3 komunitatea sortu du EITBk gaztetxoentzat, ofrece programación televisiva, contenidos de Internet y actividades de ocio, todo ello en euskara.

### ACCIONES / HECHOS / IMPACTO

Betizu Klubetik Hiru3 komunitatera pasatzeko urratsa eman du EITBk 2011 n. Haur programazio eta entretenimenduzko edukiak jasotzen ditu Hiru3k. Paperezko gutunak desagertu eta harreman guztiak online dira, gaztetxoek euskal komunitate digital handiena bilakatuz. Hiru3 komunitatearen sorrera Betizu Jaia ren X. urtemugan iragarri zen, Bilboko Doña Casilda Iturrizar parkean.

ETB3n tarte garrantzitsua du Hiru3k. Goizeko 07:00etatik 22:30etara haur programazioaren eduki ontzi da. Besteak beste, protagonista nagusi dira "Doraemon", "Shin Chan", "One Piece", "Megaman" eta "Keroro Sarjentoa" marrazki bizidunak.

Pero Hiru3 no se limita sólo a la televisión. La nueva comunidad tiene un importante espacio en la web y en su portal específico ofrece las series y programas favoritos a la carta para que se puedan disfrutar en cualquier momento.

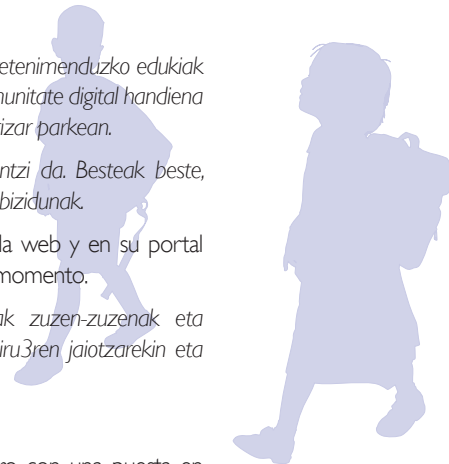
Bestalde, parte hartzea eta hurbiltasuna izan dira komunitate berriaren ezaugarriak. Harremanak zuzen-zuzenak eta personalizatuak dira Hiru3ko kideekin. Bakoitzak eskatzen duenaren neurriera eman dira erantzunak. Hiru3ren jaiotzarekin eta komunitateko partaideen harreman guztiak Internet bidezkoak izango dira aurrerantzean.

2012ko ekainean, Hiru3ko komunitatearen lehen jai handia ospatu zen Bilboko Etxetxua kiroldegian.

El contenedor multimedia de entretenimiento infantil y juvenil organizó un impresionante encuentro con una puesta en escena espectacular que permitió interactuar al público. De la mano de Logela Multimedia se proyectaron imágenes en tres dimensiones sobre la superficie de la escenografía, dando lugar a un espectáculo fuera de lo común.

A lo largo del día, hubo todo tipo de actividades en los jardines de alrededor del polideportivo, como hinchables, talleres de maquillaje y camisetas, exhibición de perros de rescate, cuentacuentos... Por la tarde, organizamos un espectáculo sorprendente con actuaciones de los finalistas del concurso Izar Bila, de las estrellas de "Kantuan", streetdance, hip hop, etcétera. La jornada terminó con la actuación del dj Oihan Vega.

También participaron en la fiesta los personajes de los dibujos animados de ETB3, Doraemon, Dorami o Shin Chan, que se retrataron durante todo la jornada con los niños. Todas las fotos se publicaron en la página web de Hiru3.



39

## Premios de EITB

EITBk sariak ematen ditu kirol, kultur, musika eta gazteria arloetan.

### OBJETIVO

Uno de los objetivos del ente es reconocer los méritos y esfuerzos de destacadas personalidades de diversos ámbitos, además de promover espacios y oportunidades que fomenten la creatividad y la participación.

Horrenbestez, urtero urtero, kultura, kirola, enpresa eta gazteekin lotutako sariak banatzen ditu EITBk. Kirolaren eremuan, esaterako, Edurne Pasabanek eta Ohiane Kortazarrek **Urteko Kirolari Onenaren Euskadi Irratia saria** jaso zuten. Yves Sallaberry "Xala" pilotaria omendu zuen iratiak ere.

Aipatzekoa da, bestalde, Euskadi Irratiak antolatzen duen **"Maite Dut Irratia"** lehiaketa, edota Gazteak urtero burutzen duen **Maketa Lehiaketa** musika sariaketa arraskatsua.

Bestalde, **Cita de la Empresa Vasca** ekimenak euskal enpresak nabarmentzen ditu euren lanagatik eta lortutako merezimenduengatik.

## Premios a EITB

Reconocimientos profesionales otorgados por organismos externos a EITB y sus profesionales.

Urterik urte, EITBren hedabide ezberdinek (telebistak, iratiak eta Internet) gero eta sari gehiago ekartzen dituzte etxera. Estos numerosos reconocimientos se hacen eco del trabajo y esfuerzo que realizan los programas y profesionales del grupo. Son reflejo del buen saber hacer y dedicación sincera de todos los que integran la cadena pública.

### ACCIONES / HECHOS / IMPACTO

#### 2011

- **Argia Saria, "Ekaitz Perfektua 100 diskorik onenak" eta "Orain" saioei**
- **EITB, 2010eko Euskadi Gastronomía saria**
- **David de Jorge, Gourmand World Cookbooks Awards-etan**
- **"Teknopolis" saioak Asebio/Genoma España saria irabazi du**
- **Arantxa Iturbe Euskadi Irratiko lankideak, Max saria**
- **"Teknopolis" saioak Asebio/Genoma España saria**
- **"Chiloé", Pluma Dorada 2010 saria**
- **Fermin Aramendi kazetaria saritu dute Tourrean**
- **"Teknopolis" saioak 2011ko Telenatura saria**
- **"Kresala" Antena de Oro saria**
- **eitb.com berriak Ondoen diseinatutako webgunearen NH Saria**
- **EITB Maratoia ekimenak Buber Saria elkartasuna bultzatzeagatik.**

#### 2012

- **EITB Nahieran webguneak, Interneteko Argia saria**
- **EITB, Smile Festival jaialdian saritu dute**
- **'Ilargipean' irratsaioarentzat, Euskadi Once Solidarioak saria**
- **eitb.com berria eta EITB Nahieran, AEBetan saritua**
- **'El precio de la libertad' saritu du Telebistaren Akademiak**
- **David De Jorgek, 'Manda Huevos' saria**

## Izan EiTb

Espacios destinados para compartir experiencias de calado social, cultural y empresarial.

### OBJETIVO

Ateak ireki eta bere egoitzetako espazioak jendartera zabaltzen dituenean, EITBk men egiten dio bere jatorrizko zerbitzu-publiko izaerari. **"IZAN EITB, guztiona eta guztiontzat"** leloa bere egiten du behin eta berriro, eta horregatik, elkarkidetzarako aukerak ez dira gutxi izaten.

### ACCIONES / HECHOS / IMPACTO

Tienen cabida aquí todo tipo de experiencias enriquecedoras, que refuerzan la implicación y el compromiso de EITB para con diferentes instituciones y asociaciones socioculturales. La sala Multibox ubicada en la sede de Bilbao, por ejemplo, ha sido escenario singular de numerosos eventos y encuentros. Cabe destacar los de temática tecnológica como **Nonick, Facebook Developers Garage o EBEuskadi.**

*Hauetan guztietan, teknologia berriak eta Interneten mundua gustuko dituzten aditu zein zaleak elkartu izan dira, euren jakintza elkarbanatzeko asmoarekin. Networkingerako aukera apros-afrosak, zalantza gabe.*

*Aipatu gabe ezin utzi, bestalde, bi urtez gurean antolatu ditugun Tranxmedia jardunaldiak. EITBk, Tabakalerak eta UPV-EHUK elkarlanean burututako ekimenak etorkizuna irudikatu eta sortzen hasteko aukera paregabea eskaini du. Hedabideetako, komunikazio zein kultur gintza alorreko profesionalen, ekintzaileen, industria digital eta teknologikoetako sortzaileen, ikasleen, transmedia ikertzaileen eta gai horien inguruan interesa duten guztien arteko topagune izan da.*

Se han llevado a cabo todo tipo de eventos como ruedas de prensa, presentaciones, lecturas colectivas, entregas de premios, coloquios o proyecciones, como la siempre exitosa sesión de cortos Manhattan Short Film Festival.

El año 2012 ha estado protagonizado de forma especial por el 30 aniversario del grupo. Una larga vida de recuerdos y momentos entrañables que ha hecho crecer y evolucionar al ente, a la vez que lo ha hecho la sociedad vasca. EITB no ha perdido oportunidad de soplar las velas junto a los ciudadanos vascos, destacando el acto social en la sede de Bilbao al que acudieron numerosas personalidades, y la celebración especial en las campanadas de Noche Vieja.

40

## Komunika2.0

Escucha activa en redes sociales de Internet.

### OBJETIVO

EiTB taldea sare sozialetan dago herritarren iritzia entzun, euren zalantzak argitu eta edukia partekatzen.

### ACCIONES / HECHOS / IMPACTO

Desde el año 2009 el Grupo EITB ha implementado una estrategia organizada para tener una presencia en redes sociales que responda a los criterios generales de EITB de aportación, estéticos y de comportamiento para escuchar, responder y compartir contenidos.

La estrategia en Facebook en torno a una única marca de soporte que tuviera todos los atributos del grupo (eitb.com) y multitud de productos (Programas de TV, Programas de Radio, Iniciativas Web y Comunidades locales o temáticas) se ha combinado con la de Twitter con todas las marcas y la mayoría de los productos.

*Hasierako bi estrategia horiei gehitu zaizkie azken urteotan Tuenti, Youtube, Pinterest, LinkedIn eta albisteak elkartrukatzeko dauden komunitateak.*

*Honekin batera, urtero "Social Media Plan" egin da, Tortolikan Komunitateak kudeatzeko eskuliburua argitaratu da, eta Facebooken eta Twitterren aritzeko oinarritzko formakuntza eman zaie EITBko ia 200 lankideri.*

*Urte hauetan sortu diren kudeaketa tresna berriei aukera eman dute "entzumen aktiboa" hobetu eta fintzeko. Gaur egun, eitb.comeko trafikoa %15a Sare sozialetatik dator eta Sareak online emanaldietan integratuta daude, Telebistako zein Irratietako saioetan parte hartzeko.*

### **"Los ciudadanos lo usan y los profesionales lo valoran cada vez más"**

EITB continuará en la línea de mejora de los sistemas de escucha activa con el público y así fortalecer el servicio de atención directo y personalizado a través de las redes sociales.

### A DESTACAR

**"Hurbiltasuna gure erakunde irudiaren oinarrietako bat da"**

Seguidores totales en Facebook: **415.000**

Seguidores totales en cuentas Twitter: **155.000**

Seguidores totales en cuentas Tuenti **28.000**

Seguidores totales en cuentas Youtube: **20.000**

Seguidores totales en redes sociales: **Más de 600.000**

## Formación

Favorecer la formación audiovisual en Euskadi ofreciendo la experiencia de los profesionales de EITB.

### OBJETIVO

Euskal unibertsitate eta ikastegiak antolatutako ikastaro, mintegi eta hitzaldietan parte hartzen dute EITBko profesionalak. Hala, arlo guztietako ezaupide teoriko eta praktikoa eskaintzen dituzte horietan guztietan.

### ACCIONES / HECHOS / IMPACTO

Formación impartida:

- **Cursos en la licenciatura de Comunicación Audiovisual de la Universidad de Mondragón.**
- **Cursos de verano de EHU/UPV.**
- **Máster EITB-Deusto en Gestión de la Comunicación Audiovisual, Empresarial e Institucional.**
- **Máster de Comunicación Multimedia EHU/UPV-EITB.**

#### A DESTACAR

**“Televisión pública: transformación, financiación y democracia”** izeneko lana argitaratu da. Bertan, EHU/UPVk EITBekin lankidetzan antolatutako 2011 eta 2012ko udako ikastaroak jasotzen dira.

## Derechos Humanos, atención a las Víctimas y Paz

41

### VIVIR ES CONVIVIR

**A favor de la tolerancia, la convivencia democrática y la educación para la paz.**

### OBJETIVO

De cara a potenciar una mayor sensibilización en la sociedad se desarrollan anualmente campañas de publicidad, producción informativa propia con especiales de EITB y la emisión de películas y documentales.

### ACCIONES / HECHOS / IMPACTO

EITBk **“Vivir es convivir/Bizitza Elkarbizitza da”** deritzon publizitate kanpaina garatu zuen bake kultura, tolerantzia eta askatasuna sustatzeko. Beste alde batetik, genero indarkeriaren aurkako beste kanpaina bat garatu zuen. ETB incorporó a la imagen corporativa de la cadena (mosca de canal) el punto morado identificativo de la campaña.

Asimismo, realizó un amplio seguimiento del **Festival de Cine y Derechos Humanos de Donostia**; de “Zinexit”, muestra de cine hacia la convivencia celebrado en Bilbao y Vitoria en el 2011, con presencia especial de EITB y emisión del documental “Plaza Euskadi”.

EITBk arreta handiz jarraitu zuen **Gernikako bonbardaketaren 75. urteurrena**. Urtemuga horren zioz, saioak, erreportajeak, emankizunak eta ekitaldiak eskaini zituen eta, gainera, “Gernika bajo las bombas” tb movie delakoa ekoitzi zuen. Film horretan, historiako pertsona ospetsuen eta fikziozko pertsonaien arteko istorio gurutzatuak kontatzen dira, Gernikako bonbardaketaren testuinguruaren barruan.

EITB acogió el **Congreso sobre Memoria y Convivencia** en la sala Multibox de la sede de Bilbao, en mayo del 2012.

EITB Taldeko iratziek gizarte gaiak oparo jorratzen dituzte asteko saioetan, hala nola, **Radio Euskadiko Graffiti, La Galería, Somos Cómplices** eta **La Casa de la Palabra** saioetan.



# Pertsonak

## Personas

### ELKARLAN

Para que EITB sea un proyecto empresarial excelente es necesaria la **implicación de las personas**. Por ello, el Grupo ha promovido durante años el trabajo en equipo, la relación jefe-colaborador, la comunicación de los objetivos a los equipos y la transparencia de la gestión.

*EITBren helbururik behinena da politika egokiak garatzea gure aktibo nagusiarentzat, hots, pertsonentzat. Horren ildotik, negozioaren emaitzak eta bezeroen nahiak zaintzen dituen talde aitzindari bihurtuko gara.*

EITB asume un **Plus de compromiso socio-laboral** más allá de las obligaciones legales, por eso se han establecido estos objetivos:

- **Akordioak heziketa-zentroekin.** Ser una organización referente en el apoyo a la formación y becas con una amplia red de centros concertados.
- **Langileen garapena.** Participar activamente en el desarrollo profesional y personal de las personas.
- **Barne-politikak.** Fomentar políticas de igualdad, de conciliación laboral y familiar y del cuidado de la salud de las personas.

EITB va más allá de un listado de beneficios sociales de la empresa y plantea un horizonte marcado por las medidas de **formación, capacitación y del desarrollo de las personas**, ámbitos que requieren importantes dosis de innovación, motivación y responsabilidad.

*Oro har, emaitzen balorazioa aldekoa da eta emaitzak onak dira. Gainera, 2011 eta 2012. urteetan garatutako egitasmoak ibilbide luzeok dira eta EITBk konpromisoa hartzen du egoera berrietara egokitzeko.*

## Desarrollo profesional y personal

Medidas para el desarrollo profesional y personal.

### OBJETIVO

*Pertsonen gogobetetasun maila bikaina lortzea eta, aldi berean, langileen garapena eta norberaren igurikimenak asebetetzea.*

Puesta en marcha de dinámicas y acciones concretas que promuevan el **“Orgullo de pertenencia a EITB”**.

### ACCIONES / HECHOS / IMPACTO

Para impulsar el desarrollo personal de nuestros trabajadores se llevan a cabo diferentes iniciativas:

Se ha consolidado la herramienta del coaching, habiendo formado a nuevas personas en dicha técnica, con el objetivo de impulsar el potencial de los equipos como valor fundamental de la organización.

*EiTBk ingelesa ikasteko eta euskara hobetzeko ikastaroak jartzen ditu langileen esku, bai eta ongizateari eta prestakuntza errazteari lotutako beste batzuk ere. Ikastarook lanbide garapena ahalbidetzeaz gain, norbanakoen garapena ere sustatzen dute, laneko alderdiez kanpoko aberasgarritasuna ekartzen baitiete erakundeko langileei.*

*2011n, hamar langilek eskuratu zuten euskarazko titulazioa eta 2012an beste hamaikak.*

Para incentivar el desarrollo profesional de sus trabajadores y trabajadoras, EITB impulsa la asunción de responsabilidades y el empowerment de los mismos, reconociendo y fomentando este desarrollo con pluses especiales de responsabilidad.

EITB, siendo consciente de la evolución de la edad media de su plantilla y su impacto en su salud, ha asumido voluntariamente en el Convenio Colectivo el compromiso de estudiar posibles reubicaciones de puestos de trabajo en los casos de reconocimiento de incapacidades laborales. *2012. urtean, Ikasgune deritzon proiektua jarri da abian. EITB Taldearen Sistemen Arloak garatutako plataforma birtuala da eta, bertan, EitBren prebentzioari buruzko prestakuntza eskaintza guztia jasotzen da, beharginen lan garapena ahalbidetzearen. Azken batean, gune beritzailea da erakundearen eta langileen arteko elkarrengina bultzateko.*

44

### A DESTACAR

Nuestra apuesta es la del **“trabajo en equipo”**: los equipos respecto al trabajo individual, no suman sino que multiplican.

Satisfacción de Equipo en EITB 2012: **7,2**

Esfuerzo formativo anual:  
**50%** en 2011 **43,9%** en 2012

Conferencias. EITB ofrece a sus trabajadores, trabajadoras y colaboradores conferencias sobre temas de actualidad como la crisis, la convergencia Tv-Internet, etc.

*Euskalduntze plana erakundearen ezartzen jarraitzea, euskararen erabilera normalizatua lortzeko xedez lan esparruan, bi hizkuntza ofizialen berdintasunerako bideari jarraiki.*

Desde el 2013, todos los trabajadores del Grupo EITB tienen la oportunidad de recibir formación práctica sobre las redes sociales, en concreto sobre facebook y Twitter:

## Conciliación

### OBJETIVO

*Gure langileen laneko eta familiako bizimodua uztartzen bultzatzea, derrigorrez bete beharreko kontziliazio neuriez haratago.*

### ACCIONES / HECHOS / IMPACTO

#### Concilia+

EITB siendo consciente de que la conciliación de la vida profesional y personal es uno de los grandes retos actuales de la sociedad, objetivo muy ambicioso en una organización de sus características con un servicio prestado las 24 horas del día los 365 días del año, continúa trabajando en la búsqueda de medidas que la hagan posible.

*Lansari jakin batzuk norberak hartzeko egun bihurtzeko aukera eskaintzen die EITBk langileei. Beste erakunde batzuetan parekorik ez duen ekimen horrek arrakasta handia dauka EITB osatzen duten gizon-emakumeen artean.*

*Beste alde batetik, Taldeko pertsonak eskaintza bereziak balia ditzakete EITBko lanlekuetatik hurbil dauden haurtzaindegietan. Gainera, EITBko langileek diru-laguntzak jasotzen dituzte seme-alabak haurtzaindegietara eramateko eta ikasketak ordaintzeko.*

### A DESTACAR

EITB tiene identificado como campo a trabajar; el fomento de una conciliación corresponsable, en el que el reparto de tareas familiares sea una realidad y no un mero ideal. Por ello, dentro de la vigencia temporal del plan de igualdad, se prevén acciones destinadas a fomentar entre los hombres del Grupo, su acogimiento a las medidas de conciliación existentes (reducciones de jornada, excedencias, etc.).

# Igualdad

## Plan de igualdad 2012-14

### OBJETIVO

EiTBk Taldearen lehen berdintasun plana taxutu du, eta bertan 2012. urtetik 2014. ra garatu beharreko estrategia jaso du, barruko eta kanpoko ikuspegiak jorratuta:

Desde una perspectiva interna esta estrategia está orientada a:

- diagnosticar y desarrollar medidas en el ámbito de la gestión empresarial.

Y desde una perspectiva externa, orientada a:

- socializar la igualdad mediante un diseño de políticas y campañas de concienciación a través de EITB,
- emplear en todos sus contenidos un lenguaje no sexista,
- promover una participación activa de las mujeres, una presencia equilibrada y una imagen plural de ambos sexos, al margen de cánones de belleza y de estereotipos sexistas.

### ACCIONES / HECHOS / IMPACTO

EiTB aitzindaria da gizartean berdintasun arloan. En el ámbito público, EITB es miembro del Observatorio Vasco de la Violencia Machista, órgano con vocación de permanencia, creado a instancia del Gobierno Vasco para la investigación, análisis y difusión de las diferentes manifestaciones de la violencia machista en la CAV, sus características, causas y consecuencias. Por otra parte, ha colaborado en un proyecto integrado por miembros del GOVA y directivos de los principales medios de comunicación del País Vasco. Su finalidad ha sido crear un protocolo para medios vascos para el tratamiento de la violencia de género. *Aipatutako protokolo horretan jasotzen diren irizpide nagusiak EiTBren Estilo Liburuan ageri dira.*

*Enpresa pribatuaren alorrean, IZAITEren bazkidea den aldetik, euskal enpresa garrantzitsuenekin batera parte hartu du "Guía para la incorporación de la perspectiva de género en las empresas" izeneko argitalpenean. Gidaliburu hori 2013an argitaratuko da eta horren helburua da berdintasun planen inguruko hausnarketan eta taxuketan parte hartu duten enpresen jarduera praktikoa gainerako euskal enprekin partekatzea, enpresaren gizarte-erantzukizunaren ikuspegitik.*

#### Plantilla

43% Mujeres  
57% Hombres

#### Mujeres en equipos directivos

2011: 35,2%  
2012: 33,3%

#### Dato de valoración en la encuesta de personas 2011 sobre Igualdad:

6,67

## Promoción de la salud

### OBJETIVO

Langile eta kolaboratzaileen osasuna zaintzea, EITBko behargin guztien segurtasuna, osasuna eta ongizatea bermatzeko eta, aldi berean, ohitura osasungarriei buruzko sentiberatzea areagotzeko, langileen familiengana eta, oro har, gizartearengana hedatzeko asmoz.

### ACCIONES / HECHOS / IMPACTO

Desde 2009 EITB celebra anualmente la Semana de la Salud, en la semana que acontece el Día Internacional de la Seguridad y Salud en el Trabajo (28 de abril). Este año se ha ofrecido a los trabajadores y trabajadoras nociones básicas de primeros auxilios, extinción de incendios, mediciones de la tensión ocular y concienciación en hábitos saludables. Además, se celebran charlas informativas profundizando en temas de interés general, como es la Seguridad Vial.

En 2011 se habilitaron zonas cardioprotegidas en Bilbao y Miramón y se autorizó a 16 personas con formación reglada en el manejo de los desfibriladores.

*Intranet sarearen bitartez ere antolatzen dira jarduera eta ohitura osasungarriei buruzko sentiberatze kanpainak. Horren adibide batzuk ondokoak ditugu: Zer egin gripea daukagunean, Glaukomaren prebentzioa, Gripearean aurkako kanpaina, Bularreko minbiziaren aurkako nazioarteko eguna, Iktusaren aurkako nazioarteko eguna.*

En la línea de preservar el bienestar de los trabajadores y trabajadoras, EITB ofrece servicios a precio reducido a sus trabajadores: Servicio de fisioterapia en la sede de Bilbao y servicio de osteopatía en la sede de Miramon.

*EiTBk doako azterketa ginekologikoak eskaintzen dizkie 40 urtetik gorako emakume langileei. Hori dela medio, Berdintasun planean agertzen den emakumeen osasuna zaintzeko konpromisoa sendotzen du Taldeak.*

Todas estas iniciativas puestas en marcha se traducen en bajos niveles de absentismo, que en los años 2011 y 2012 han dado lugar a obtener los respectivos bonus por baja siniestrabilidad que concede el Ministerio de Trabajo.

*2012ko abenduan, Bide Segurtasunaren Europako Gutuna izenpetu dugu. Taldeak bere borondatez hartu du konpromiso hori bide segurtasuna lan esparruan nahiz eguneroko bizimoduan areagotzeko.*

Desarrollar las acciones del Plan de Movilidad Vial y fomentar el uso de la bicicleta, del coche compartido y del transporte público.

#### A DESTACAR

	2011	2012
Control Tensión Arterial, peso, Glucosa	527	125
Reconocimientos Ginecológicos y Otorrinolaringológicos	87	101
Vacunación Antitetánica y Antigripal	83	59
Asistencias Sanitarias Totales	1202	1057

## Conciertos formativos

### OBJETIVO

Unibertsitate eta ikastegiak lankidetzan sinatutako hitzarmenak, ikasketen bidezko prestakuntzan eta laneratzean laguntzeko.

### ACCIONES / HECHOS / IMPACTO

Estos convenios se suscriben entre EITB y Universidades, Centros de Formación Profesional y Colegios Profesionales y se materializan en las diferentes áreas de la organización. En 2012 se concertaron 28 convenios con los siguientes centros educativos:

- |  |   |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"><li>• <b>ABACOM</b></li><li>• <b>CEU – Universidad Cardenal Herrera</b></li><li>• <b>University of ULM</b></li><li>• <b>Universidad Politécnica de Valencia/ E.P.S de Gandía</b></li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>• <b>GLHBI Armeria Eskola</b></li><li>• <b>CEES – Universidad Europea de Madrid</b></li><li>• <b>SEAS</b></li><li>• <b>Universidad Carlos III de Madrid</b></li></ul> |
|--|---|

### A DESTACAR

Multimediako Komunikazioari buruzko EITB/UPV masterra. Lankidetzak-hitzarmen horren bidez, euskarazko hedabide digitaletan lan egiten duten profesionalen beharizanei erantzuten zaie.

### INDICADOR ESPECÍFICO EITB

Centros educativos concertados con EITB

2011	2012
28	28

46



**multimedia**komunikazioa  
unibertsitate masterra



## Becas

### OBJETIVO

Ikastegiari eta gazteei laguntzeko programak prestatzea, azkenen prestakuntza praktikoa hobetzeko, enpresa mundua eta EITBren ekoizpen prozesuak ezagututa.

### ACCIONES / HECHOS / IMPACTO

Desde su llegada a EITB, los becarios cuentan con un tutor asignado del área donde realizarán las prácticas y les acompañará durante su aprendizaje.

Ebaluazioa: praktiken aldia amaituta, ikasleak berak ebaluatu behar du EITBn hartutako prestakuntza. Horrela, erraz jakin eta ebaluatu dezakegu bekadunen gogobetetasun maila eta, behar izanez gero, neurri zuzentzaileak hartu.

#### Campañas publicitarias de captación:

EITB realizó diferentes campañas publicitarias para atraer al Grupo a los alumnos de Bellas Artes, Periodismo, Comunicación Audiovisual y Publicidad de la UPV, Universidad de Deusto y Universidad de Mondragón.

INDICADOR ESPECÍFICO EITB	2011	2012
Satisfacción de los becarios de EITB, Carreras técnicas.	10	8,2
Satisfacción de los tutores con los becarios de EITB.	8,3	8,2
Satisfacción de los becarios con su formación en EITB.	8,2	8,7

2011n, bekadun guztien %20k izan zuten lan kontratua EITBn; 2012an, berriz, %15ek.

Un total de 299 becarios completaron su formación práctica en EITB en 2011 y 2012.



47

## Lanaldi, lanetan blai!

### OBJETIVO

Programa honen bidez, heziketa eta prestakuntzaren garrantziaren gaineko ikuspegi berria eskaintzen zaie gazteei.

### ACCIONES / HECHOS / IMPACTO

EITBk 2011. urtetik aurrera parte hartu du Lanaldi, Lanetan Blai! programan. A lo largo de un día un/a estudiante acompaña a un/a profesional durante su jornada laboral. El/la alumno/a participa de todas las actividades que desarrolle su anfitrión, tales como entrevistas, tareas cotidianas, etc.

Programa honi esker, gazteek heziketa eta prestakuntzaren garrantziaren gaineko ikuspegi berria hartzen dute. Horretarako, etorkizuneko laneratzeari buruzko aukera batzuk eskaini eta laneko aukera zein eskakizunen inguruko hastapenak ematen zaizkie ikasleei, XXI. mendeko profesionalak izateko prestatuak.

Honako helburu hauek lortu nahi dira:

1. Favorecer el desarrollo de una actividad proactiva del joven a la hora de buscar y/o generar su propio proyecto profesional.
2. Ayudar a identificar los "empleos del futuro" de forma que el alumnado participante pueda orientar de manera más eficiente sus elecciones académicas.
3. Desarrollar competencias tales como creatividad, innovación, asunción de riesgos, actitud proactiva, habilidad para planificar y gestionar, etc.
4. Explorar otro tipo de actividades profesionales que abran el abanico de opciones del alumnado.

Proyecto valorado muy positivamente por el alumnado: **8,88**  
Y por los profesionales que les atienden: **8,55**

## Gidoi faktoria

### OBJETIVO

Gidoi Faktoria euskal ikus-entzuzkoen apostu estrategiko gisa sortu da, gidoilarietarako prestakuntza eskaintzaren urritasunari aurre egiteko helburuz.

### ACCIONES / HECHOS / IMPACTO

De la mano de EITB y Eiken-Clúster Audiovisual de Euskadi nació en 2009, Gidoi Faktoria, con el fin de desarrollar una cantera de guionistas televisivos. Ekimen honen helburua da Euskadiko talentuak bertan geratzea; horretarako, euskal ikus-entzuzkoen esparruan egun dauden beharizanean erantzuteko prestakuntza euskarri berritzaile eta erabatekoa diseinatu da. 2011n, ikus-entzuzkoen merkatuaren orduko egoera kontuan hartuta, prozesuaren berrikuspena egin zen egoera berrira egokitzeko. Las claves son:

**Aportar valor al mundo del guión conectando experiencia, conocimiento, colaboración e inquietud por contar historias.**

**Impulsar el potencial creativo de las/los guionistas desarrollando foros de intercambio de conocimiento, un espacio de emprendizaje y acercando la experiencia externa a Euskadi.**

En el 2012, un equipo evaluador, compuesto por Eiken y EITB, realizó una selección de talento creativo entre jóvenes creativos, identificando proyectos que presentaban líneas de desarrollo factibles. Gidoien profesionalak tutorizatu egiten dituzte hautatutako proiektuak eta, gainera, EITBren Bilboko egoitzan dagoen gela bat balia dezakete. Hala, ekimen honi esker, Gidoi Faktoriak eskaintako zerbitzuak arloko ekintzaitza bultzatu eta gidoilari berrien talentua garatzen du.

Asimismo, durante el año 2012 se han ofrecido diferentes cursos y conferencias orientadas a suplir las carencias formativas encontradas en nuestro entorno: **Creación de guiones para videojuegos, Elaboración y creación de un proyecto, Financiación de proyectos y Pitching.**

En 2013, se pretende detectar las carencias en nuestro entorno audiovisual para, desde nuestra posición preferente, dotar de recursos formativos.

48



## Creación de empleo

### OBJETIVO

Lana sortzea, gaitasun, merezimendu eta aukera berdintasunaren abiaburuak bermatuta.

### ACCIONES / HECHOS / IMPACTO

EiTBren apustua lana sortzea da egungo krisaldiaren esparuan, betiere sektoreak pairatzen duen murrizketa esanguratsua aintzat hartuta. Horretarako, 2011n, ETBren Lan Eskaintza Publikoari atxikita, erakundeak guztira lanposturen deialdia atera zuen ETBrentzat; 2012an, aldiz, kirolen arloko erredaktore jarduteko 3 lanpostu atera zituen.

El 27 de diciembre de 2012, el director Gerente firmó las adjudicaciones de la Oferta Pública de Empleo de 2010.

En 2011 EiTB ha regulado la Bolsa de Trabajo de ETB en aquellas categorías de mayor contratación de ETB, en base a un sistema de baremación regido por los principios de igualdad, mérito y capacidad en la contratación temporal. Esta bolsa de Trabajo se ha actualizado con los resultados de la última OPE finalizada anterior a 2011.

#### Porcentaje de categorías baremadas:

2011: **54%**

2012: **66%**

Estos listados se han actualizado también en la aplicación de Bolsa de Trabajo de la herramienta Zero Paper: De esta forma, en la solicitud de contrato el solicitante atiende a una lista con la prelación de candidatos.

**Zatoz Eitbra!!!:** Webgunearen barruko aplikazio berria, kurrikulumak bidaltzeko. Hautagaiek datuak eguneratu ahal dituzte nahi dutenean.





# Ingurugiroa

## Medio Ambiente

### CONSUMO ECOEFICIENTE

EiTB se compromete a impulsar un **uso responsable y sostenible** de los recursos energéticos naturales, y así contribuir a la preservación del medio ambiente realizando una gestión ecoeficiente.

*Taldearen enpresa kudeaketak **ingurumen erantzukizunari** erantzuten dio. EiTB natur baliabideen kontsumo ekoeraginkorraren aldekoa da eta, era berean, **CO<sub>2</sub> isurien** kontrol arduratsua, hondakinen murrizketa eta horien birziklapena hobesten ditu.*

*EiTBk Ingurumen Politika eta horren **kudeaketa sistema** definitu ditu ingurumenarekiko **kontzientzia kolektibo** arduratsua gauzatzeko, adierazleak eta ekintza planak tarteko direla. Era berean, bezero eta hornitzaileak animatu nahi ditu jokamolde berdina izan dezaten. Ingurumenaren iraunkortasunaz enpresaren esparruan jabetzeaz gain (prozesu, langile, hornitzaile eta bezeroei dagokienez), herritarrak sentiberatzeko helburuak ere kontuan hartu dira.*

EiTB asume un **Plus de compromiso medioambiental**, por eso se han establecido estos objetivos:

- **Ingurumena kudeatzeko sistema.** Cumplir con los compromisos adquiridos con la certificación medioambiental ISO 14001:2004.
- **CO<sub>2</sub> isurtzeak murriztu.** Cumplir con el programa Stop CO<sub>2</sub> Euskadi Plus.
- **Paperaren desagerpena.** Ser la empresa referente en la gestión sin papel.
- **Zabalkundea.** Ser un agente divulgador referente en temas medioambientales.

Con la implantación de la Política Medioambiental, EiTB ha definido sus objetivos medioambientales y ha conseguido el Certificado ISO 14001:2004, por lo que el Grupo está satisfecho con los planes llevados a cabo en 2011 y 2012 y se compromete a continuar en esta línea de consumo ecoeficiente y responsable con los recursos naturales.

# Gestión Medio Ambiental

## OBJETIVO

Ingurumenaren gaineko eragina apaltzeko sistema garatzea.

## ACCIONES / HECHOS / IMPACTO

EiTB mantiene activo su compromiso de mejora ambiental con el desarrollo de su **Política Medioambiental y un sistema de gestión**, que avanza hacia un comportamiento interno responsable y lleva a cabo iniciativas de concienciación y difusión de buenas prácticas.

Este sistema de gestión ambiental está **certificado** por AENOR según la **norma ISO 14001:2004** para la sede de Bilbao, siendo extensible la gestión para el resto de las sedes.

Ingurumena kudeatzeko politika eta sistema garatzeko, arlo askotako pertsoez osatutako **lantalde batek Urteko Ekintza Plana** eguneratzen eta sustatzen du. Plan horretan, helburuak eta ekintzak lehenesten dira ingurumenaren gaineko eragina apaltzeko.

Besteak beste, **elektrizitatearen eta paperaren kontsumoa gutxitzeko** ekintzak azpimarratu behar ditugu.

## Acciones y proyectos:

### PAPEL

- Definición y difusión de una política de impresión.
- Reducción de la compra de periódicos.
- Reubicación y reducción del número de impresoras (División por áreas de influencia de impresión).
- Instalación de software de control de impresión por persona.

### ELECTRICIDAD

- Auditoría de Eficiencia Energética por parte del EVE.
- Sustitución paulatina de luminarias de bajo consumo en todas las instalaciones.
- Alumbrado selectivo e Instalación de detectores de presencia.
- Reducción de la iluminación por áreas.
- Mejora del sistema de climatización, por zonas, climatización por presencia.
- Renovación del sistema de medición de energía.
- Apagado automatizado nocturno de equipos informáticos.

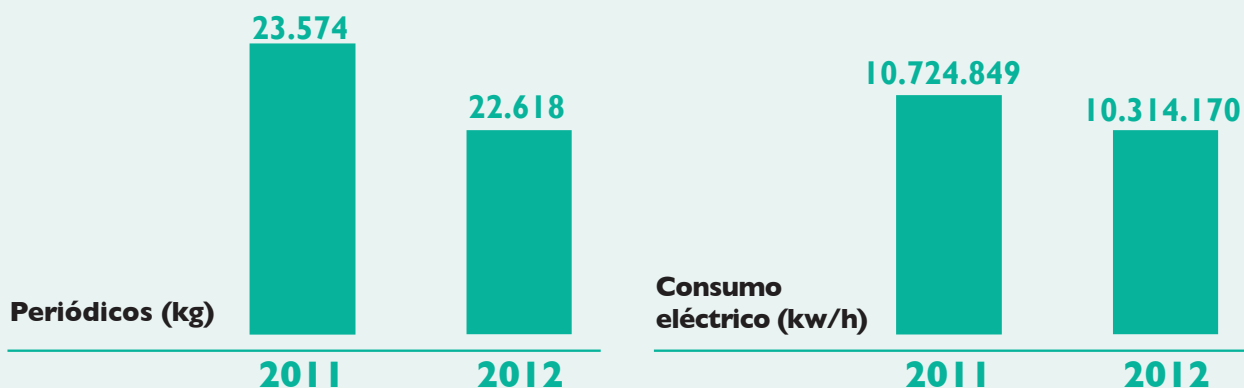
### OTROS

- Renovación de la flota de vehículos con criterios ambientales.
- Control y gestión de residuos.
- Puesta en marcha del Plan de Movilidad. Fase I.: Estudio y definición de medidas.

52

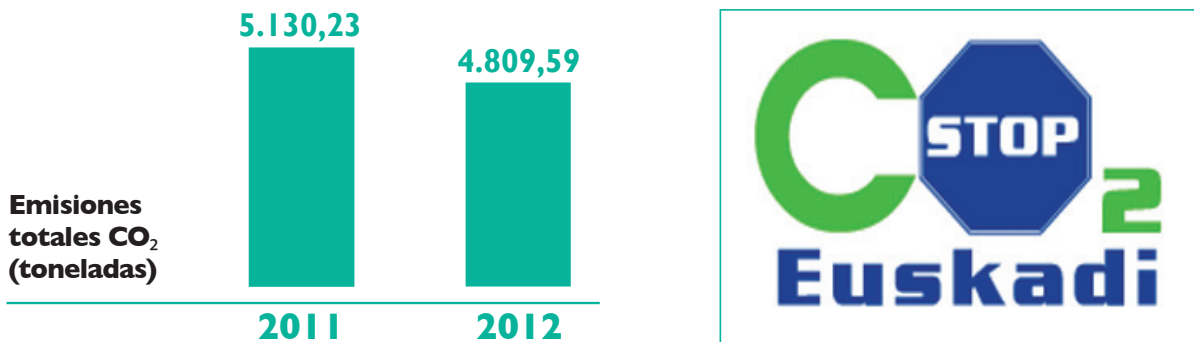
## Resultados

2010. URTEK HONA KONTSUMOA % 39,73 GUTXITU DA (14.916 KG. gutxiago)



## Socio fundador de STOP CO<sub>2</sub>

EiTBk konpromiso sendoa hartu du herritarrek sentiberatu eta haiei prestakuntza eskaintzeko klima aldaketaren arazoari aurre egitearren. Hori dela eta, bazkide + da Euskadiko STOP CO<sub>2</sub> ekimenean. Kidetza horren bitartez, konpromisoa hartuta dauka klima aldaketaren aurkako jarduerak bikainak aitortu eta sustatzeko.



Desde 2010, se han reducido un 16,3% las emisiones de gases de efecto invernadero.

Apuesta por la **Compra Verde**: Kontratazio agirietan ezarritako ingurumen irizpideak, hornitzaileek bete ditzaten.

Contrataciones públicas con criterios medioambientales **Compra Verde**:

- Contratación del suministro de 13 vehículos en arrendamiento con mantenimiento y seguro (Renting).
- Contratación del servicio de limpieza para los centros del Grupo Eitb en Bilbao Miramón y Vitoria.
- Contratación de servicios de transporte de pasajeros en autobús.
- Contratación del suministro de madera para ETB.
- Contratación del suministro de vehículos con bajos niveles de partículas, CO<sub>2</sub> y otros gases de combustión en régimen de arrendamiento con mantenimiento y seguro (Renting).
- Contratación de los servicios de peluquería, maquillaje y caracterización para ETB.
- Contratación del servicio de reparación, mantenimiento y servicios asociados de vehículos y equipos conexos.
- Contratación de las obras de remodelación y aplicación de la instalación de extinción contra incendios en la sede de ETB en Miramón.
- Contratación de servicios de valija interna y mensajería urgente con un menor impacto ambiental.
- Contratación del suministro e instalación de un depósito de 330 m<sup>3</sup> para el sistema de extinción contra incendios.

Erosketa berdeari buruzko irizpideen aplikazioa pixkanaka-pixkanaka hedatzen doa zerbitzu berrietara eta hornikuntzetara, kontratazioak amaitu eta oinarri berriak argitaratu ahala. 2013an, esate baterako, ingurumen irizpideak txertatuko dira automobilen flota berritzean kontratazio hauetan guztietan:

- Contratación del servicio de diseño, fabricación y mantenimiento mecánico, hidráulico y neumático de equipamiento técnico de producción audiovisual para ETB.
- Contratación del suministro de accesorios y repuestos sanitarios.
- Contratación del suministro de 3 vehículos con bajos niveles de partículas, CO<sub>2</sub> y otros gases de combustión en régimen de arrendamiento con mantenimiento y seguro (Renting).
- Contratación de servicios de transporte de personas en vehículo turismo desde Gipuzkoa, Bizkaia y Araba.
- Contratación de servicios de transporte de personas con autobús.

# Reciclaje

## OBJETIVO

Ingurumenaren gaineko eragina apaltzea gure natur ingurunean, natur baliabideen kudeaketa ekoeraginkorra bultzatuz.

Irismena: birziklatzeko gaiak: papera, zura, ekipo elektronikoak, tonerrak, plastikoak, fluoreszenteak, pilak eta bateriak, hondakin sanitarioak, margo ez-plastikoak, CD eta DVDak.

	2011	2012
<b>Aparatos eléctricos y electrónicos (Kg.)</b>	4.571,50	320,17
<b>Fluorescentes (Kg.)</b>	65,20	105,30
<b>Pilas y Baterías (Kg.)</b>	160,27	144,30
<b>Residuos Sanitarios (Kg.)</b>	16,00	13,00
<b>Pinturas no plásticas (Kg.)</b>	10.220,00	11.000,00
<b>Papel y Cartón (Kg.)</b>	25.630,00	19.155,00
<b>Plástico (Kg.)</b>	1.350,00	1.922,00
<b>Tóner (Kg.)</b>	29,80	44,52
<b>Madera (Kg.)</b>	37.660,00	33.100,00

## ACCIONES / HECHOS / IMPACTO

### Dona tu móvil

Se mantienen los contenedores instalados en las sedes de EITB para fomentar el reciclaje de teléfonos móviles y contribuir así a la conservación del medioambiente.

Kanpaina honetan sortutako baliabideak Alboan GKErentzat dira, lankidetzan, hezkuntza eta integrazio programetan erabil ditzan herrialde behartsuetan.

### Donación de material

Se han donado 22 CPUs, 9 impresoras y diversos tóners a la asociación Lajwad para enviarse a los campamentos de refugiados saharauis en Tinduf (Argelia).

Mobiliario de oficina: Se han donado 40 sillas a la empresa Vicomtech.

54

## A DESTACAR

**En 2011, se recicló el 92,3% del papel consumido en Bilbao.**

2011 2012

Consumo papel Bilbao (kg)	13.750	11.521
<b>Residuos de papel (KG)</b>	12.690	8.320
<b>Reciclado</b>	92,3%	72,22%



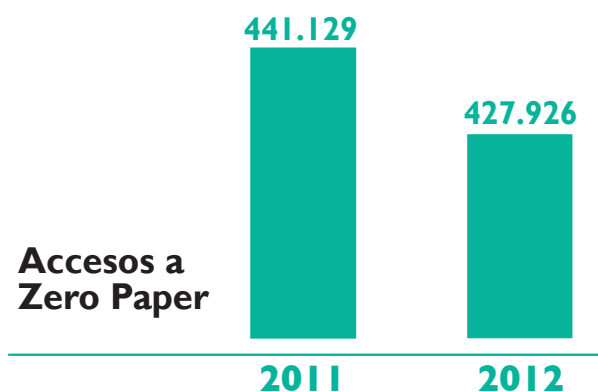
## Zero Paper

### OBJETIVO

La aplicación "Zero Paper" permite tramitar los procesos operativos y los procesos de gestión de EITB sin papel. Se trata de una herramienta informática que permite a los trabajadores ver en tiempo real la situación concreta de los procesos a los que tienen acceso a través de la Intranet.

*Tresna hau guztiz finkatuta dago erakundeetan eta, horri esker, paperaren kontsumoa izugarri jaitsi da. Gainera, gau eta egun erabilgarri dago, urteko egun guztietan, eta ez du aurrez aurreko zerbitzurik behar.*

*Paper ekimena kudeatzeko 44 modulu daude.*



Desde 2010 se ha conseguido reducir un 18,5% el consumo de folios.

2011: **22.163**

2012: **19.535**

### Nuevos módulos de gestión **Zero Paper**.

1. Ikasgune.
2. Presupuesto Parrilla.
3. Semana Salud. Formación.
4. Incidencias Redacción.

55

### **ETORKIZUNA 2013**an, honakoak aurreikusten dira:

1. Erredakzio Kontseilua Azpigitulu fitxategiak.
2. Eskaeerarik gabeko fakturak (onarpen eta kontabilitatearen fluxua) Interneteko deskargak eskaera eta onespena hiru hileko parrilla mantentze orokorra.
3. Zuzendaritzaren akten banaketa eta kontsulta.



## Divulgación

Langileak eta herritarrak sentiberatzea ingurumenaren aldeko jarduera onei buruz.

### OBJETIVO

Desarrollar iniciativas de concienciación y difusión de buenas prácticas para la reducción del impacto medioambiental haciendo uso de nuestros medios y de nuestra influencia positiva en la sociedad.

### ACCIONES / HECHOS / IMPACTO

PROIEKTUA Ingurumenaren aldeko Astea.

EiTBk eitb+ izeneko ekimena abian jarri zuen. Ekimen horren helburu nagusia ingurumenaren aldeko jarduera onak zabaltzea izan zen.

EiTBn, hedabide izaera baliatzen dugu ingurumenari lotutako alderdiez sentiberatu eta horien zabalkundea egiteko. EiTBko hedabideek ingurumenarekiko sentsibilizazio kanpaina abiarazi zuten urtebetez herritarrak kontzientziatzeko. Hiri bakoitzean ingurumen balio bat aukeratu zen herritarrak kontzientziatzeko, horretarako erreportajeak, elkarrizketak, promozioak, lehiaketa eta zozketaz baliatuz.

**Radio Euskadi** mantiene un blog sobre ecología **Las cuatro erres: Reducir, Reciclar, Reutilizar... y Radio.**

56

497.377 visitas  
625.318 páginas vistas

En este periodo, el número de visitas se ha multiplicado por trece y las páginas vistas por diez.

Además de un incremento del 69% en la fan page de las 4 erres <https://www.facebook.com/4erres.ecologia> con 551 fans en 2012. Todo ello fruto del gran trabajo realizado y del compromiso adquirido voluntariamente.



**“EKOSFERA”:** **Euskadi Irratian** astero ematen den saioa, energia berriztagarri eta alternatiboen garrantziaz sentiberatzeko.

**“ECOGALERIA”:** Una de las secciones principales del programa **La Galería** de **Radio Euskadi**.

Beste alde batetik, langileak sentiberatzeko, zenbait kanpaina egin ziren Intranet sarea erabiliz: bi aldeetatik inprimatzea, zuri-beltzean, inprimaketa gastuak argitaratzea, egunkariak digitalizatzea. Kanpaina horiei esker, makina bat kilo paper (eta, beraz, dirua) aurreztu zen.

### ETORKIZUNA

Ingurumenaren aldeko jarduera onei buruz sentiberatzen jarraituko dugu: erregai fosilen ordeko baliabideak (energiaren aurrezpena), bidezko merkataritza, merkataritza berdea eta arduratsua, osagai elektronikoen birziklapena eta kutsadura akustikoa.



Las cuatro erres:  
**Reducir, Reciclar,  
Reutilizar y .... Radio**

The text is set within a light green rounded rectangle. Below the text, there is a stylized illustration of several green plants with red flowers. In the bottom right corner of the rectangle, there is a large, dark green circular arrow symbol, commonly used to represent recycling or a circular economy.



# Enpresa Empresa

## EXCELENCIA EN GESTIÓN

EiTBk harremanak finkatu nahi ditu stakeholders (xede taldeak) direlakoekin. Horretarako, erakundearen kudeaketan, **konfiantza, gardentasuna eta eraginkortasuna** sustatzen dira. Era berean, akziodunen (Eusko Jaurlaritzako Kultura Saila eta Ogasun Saila) eta Herri Administrazioaren nahiei erantzuten die.

Enpresa kudeaketari dagokionez, EiTBk enpresa esparruko konfiantza eta harremanen hobekuntza sustatzen ditu, eta gainera, **balio erantsia** ematen die sektoreari eta gizarteari, esperientzien trukaketaren bitartez.

El Grupo además se marca líneas estratégicas dirigidas a mejorar su posicionamiento en el mercado, mantener el nivel de **autofinanciación**, cumplir los compromisos de **servicio público** y dotar a la empresa de un **sistema de gestión avanzado**.

EiTB asume un **Plus de compromiso empresarial y transparencia**, por eso se han establecido estos objetivos:

- **Stakeholders-ei entzun.** Servicio de atención y escucha a las necesidades y expectativas de los grupos de interés.
- **Enpresa bikaina izan.** Aplicar en la empresa una gestión eficaz y eficiente orientada a clientes y basada en hechos y resultados. Buscar referencias de Excelencia.
- **Ikus-entzunezko sektorea bultzatu.** Lograr una visión avanzada de alianzas y partners para consolidar el sector audiovisual vasco.
- **Elkarlana.** Impulsar redes empresariales.

Lortutako emaitzak aldeztu ditu EiTBk eta bereziki gustura dago adierazleek erakusten dituzten balio onekin.

## Atención a los grupos de interés

### OBJETIVO

EiTB trabaja por la excelencia de los servicios ofrecidos, y para ello lleva a cabo entre los grupos de interés externos e internos sondeos de atención y escucha para evaluar el grado de satisfacción y afianzar relaciones de confianza.

*Ebaluazio inkestek aukera ematen digute bezero, hornitzaile eta langileen nahiak eta beharizanak ezagutzeko.*

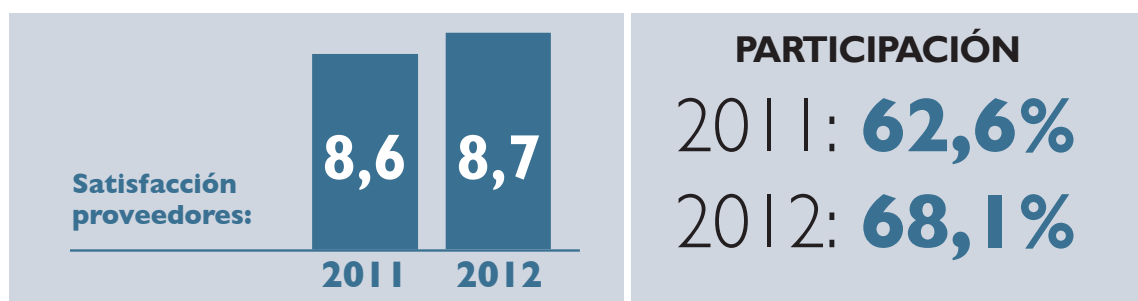
### ACCIONES / HECHOS / IMPACTO

#### Kanpoko inkestak:

*Bezero eta hornitzaileen ebaluazioa eta gogobetetasun inkestak.*

#### Barruko inkestak:

*Hornitzaileen ebaluazioa eta barruko bezeroen nahiz langileen gogobetetasuna neurtzeko inkestak.*

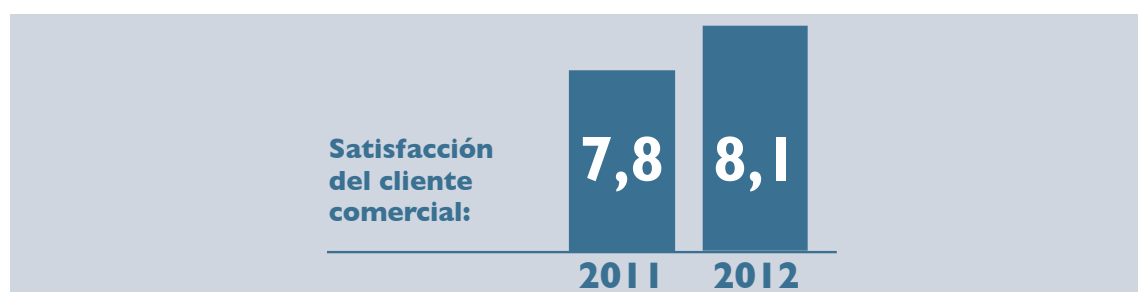


Hemos mejorado el resultado respecto al periodo anterior. Los aspectos mejor valorados son: satisfacción con el plazo de pago, igualdad de oportunidades y servicio post-venta.

60



*Egungo krisaldiaren testuingurua eta halabeharrez egin ditugun doiketak kontuan hartuta, ebaluazioa oraindik ere aldekoa da. Ebaluazioan, Kalitatea eta Kalitatea-prezioa erlazioa ditugu alderdirik balioetsienak.*



Además de mejorar el resultado, los aspectos mejor valorados son el interés por el cliente y la aportación de propuestas adecuadas, y la flexibilidad y eficacia en las relaciones con los clientes. Ambos aspectos confirman la atención a los grupos de interés.

## Opinión ciudadana

### OBJETIVO

EiTBk sorrarazten duen irudi eta iritziaeren ebaluazioa, euskal gizarteari eskaintzen dion zerbitzua dela eta.

### ACCIONES / HECHOS / IMPACTO

Ikusleak neurtzeko sistemen osagarri gisa, EiTBk ere beste azterketa kualitatibo batzuk egiten ditu gizartearen iritziaz eta hausnarketaz jakiteko. Hau da, EiTBk sakon aztertu nahi du erakundeak zer-nolako irudia islatzen duen gizartean.

Observatorio Cualitativo de Audiencia (OCA).

Investigación sobre el posicionamiento de los telespectadores ante determinados productos televisivos (TEST PRODUCTO).

### Sistemas de estudios y medición de audiencias:

Sofres.

Estudio General de Medios (EGM).

Cies.

## La voz del cliente

Herritar guztientzako bana-banako entzute zerbitzu hurbila.

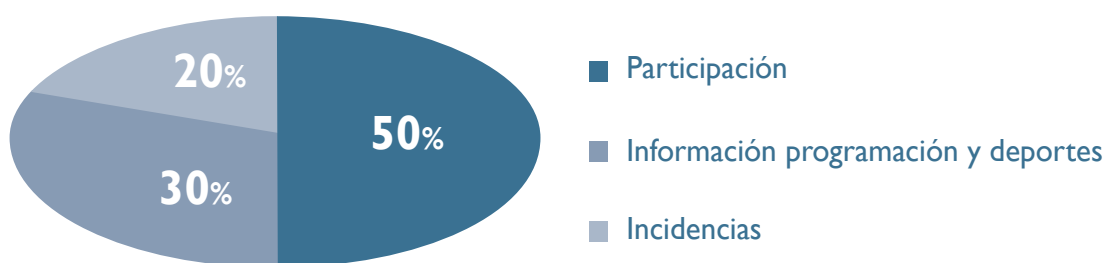
### OBJETIVO

EiTBren bezeroentzako arreta telefonoak iradokizunen postontziarena egiten du eta, aldi berean, telebistako ikusleen zalantzak argitzen ditu. Gero eta ikusle gehiagok erabiltzen dute zerbitzu hori programazioan jorrotutako gairen batez gehiago jakiteko, edukiak proposatzeko, zuzeneko ikusle gisa parte hartzeko edo kritikak eta iradokizunak egiteko.

### ACCIONES / HECHOS / IMPACTO

El teléfono del cliente ha recibido un promedio de un centenar de llamadas y correos electrónicos al mes en 2011 y un promedio de 130 en 2012.

### Temas atendidos en 2012



**94 656 3122**  
eitb@eitb.com

## Satisfacción del accionista

### OBJETIVO

EiTBk arreta berezia eskaintzen die akziodunei, hartutako konpromisoen balioa agerian jarri eta kontratu programa betetzeko eraginkortasuna eta eragingarritasuna bermatuz.

### ACCIONES / HECHOS / IMPACTO

EiTB ha cumplido debidamente con los compromisos adquiridos en el Contrato Programa tanto en el año 2011 (Contrato Programa prorrogado del 2007-2010) como en el 2012, año en el cual se negoció un nuevo Contrato Programa anual.

Asimismo, y a pesar de la actual coyuntura económica que atraviesan los diferentes medios, el Grupo EiTB ha propiciado varias revisiones económicas ajustando los presupuestos y ha logrado mantener su compromiso de déficit cero, poniendo en marcha las medidas de ahorro necesarias para hacer frente a la reducción de los ingresos publicitarios y a los recortes en los ingresos públicos recibidos.

*Aurrezkoa, batik bat, hornikuntzak atalean lortu da.*

*EiTBk finantzaketa mistoa aldeztu du; sarrera publikoak (Eusko Jaurlaritzaren diru-laguntza) eta erakundearen sarrerak (publizitatea saltzea eta zerbitzuak ematea). Autofinantzaketaren batez bestekoa, 2011 eta 2012 urteetan, %15ekoa izan da. 2010ean taldearen autofinantzazioa %17koa izan zen.*

**Sistema Presupuestario G-67.** Herramienta de control económico que proporciona al accionista en cada momento el seguimiento presupuestario del Grupo. Máxima Transparencia.

62

**Gestión de riesgos.** EiTBk Arriskuak eta Bame Kontrola Kudeatzeko Sistema dauka 2011. urtetik. Sistema hori esker, erakundeak zentzuzko segurtasun maila dauka ondoko helburuak betetzeari dagokionez, erakundearen gobernu onean giltzarriak baitira:

- Desarrollo y seguimiento de los objetivos estratégicos.
- Eficacia y eficiencia de las operaciones.
- Fiabilidad de la información financiera y operativa.
- Salvaguarda de los activos.
- Cumplimiento de políticas, procedimientos, leyes y normas aplicables.

De estos cinco objetivos, surgen los cuatro ámbitos; Gobierno, Reporting, Estrategia y Operaciones e Infraestructuras, donde se encuadran los 54 riesgos identificados, de los cuales en 2012 han sido gestionados 18.

*EiTBk gobernu oneko sistemak lantzen ditu; ildo horretan, erakundearen gobernu, arriskuen kudeaketa eta erakundearen gizarte-erantzukizuna dauka oinarri.*

DÉFICIT CERO; DEUDA BANCARIA CERO

**COMPROMISO CON LA GESTIÓN ECONÓMICA  
DE MÁXIMA TRANSPARENCIA**

## Servicio a instituciones

### OBJETIVO

Detección y satisfacción de las necesidades del Gobierno Vasco y de las instituciones públicas para procurar un servicio eficaz y eficiente.

*Eusko Jaurlaritzaren eta herri erakundeen beharizanak antzeman eta horiek betetzea, zerbitzu eraginkor eta eragingarria eskaintzeko.*

### ACCIONES / HECHOS / IMPACTO

EITB ofrece al Gobierno Vasco un servicio de asesoramiento y de gestión directa de las campañas publicitarias poniendo a su disposición la experiencia de EITB en este ámbito. De esta manera, acompaña al cliente institucional durante todo el proceso creativo y establece las líneas estratégicas a seguir:

*Aldi horretan, herri erakundeentzako Ekintza Berezien katalogoari eutsi diogu. Katalogoa 2010. urtean hasi zen, herritarrekiko komunikazio bide berriak eskaintzeko helburuz; hala eta guztiz ere, azken urteotako egoera ekonomiko traketaren eraginez, fakturazioa nabarmen jaitsi da.*

No obstante, el cliente institucional ha demostrado un año más su alto nivel de satisfacción con el Grupo EITB a través del resultado obtenido en la encuesta de satisfacción, que en el año 2012 ha sido del 9,13.



## Unidos por ti

*Gizartearekin, euskal kulturarekin eta euskararekin konprometitu gaudelako, EITBk irabazi asmorik gabeko gizarte ekimen batzuetan parte hartzen du, garatzen diren ekintzen hedatzaile gisa.*

### 2011

PREMIOS MARCELO GANGOITI  
BREAK ON STAGE  
EL CORREO  
EL DIARIO VASCO  
LA CITA DE LA EMPRESA VASCA  
CINE DE DERECHOS HUMANOS  
ZINEMALDIA  
NONICK  
KORRIKA 17

ORQUESTA SINFONIKA DE EUSKADI  
EUSKAL ESKOLA PUBLIKOEN JAIA  
QUINCENA MUSICAL DE DONOSTIA  
BBKLIVE, AZKENA ROCK / LAST TOUR INTERNATIONAL  
GIDOI FAKTORIA / EIKEN  
CONFEDERACIÓN DE IKASTOLAS DE EUSKAL HERRIA  
FUNDACION OSASUNA

### 2012

PREMIOS MARCELO GANGOITI  
BREAK ON STAGE  
EL CORREO  
EL DIARIO VASCO  
GIDOI FAKTORIA / EIKEN  
QUINCENA MUSICAL DE DONOSTIA  
CINE DE DERECHOS HUMANOS  
CONFEDERACIÓN DE IKASTOLAS DE EUSKAL HERRIA  
EUSKAL ESKOLA PUBLIKOEN JAIA  
NONICK

FESTIVAL INTERNACIONAL DE FOLK DE PORTUGALETE  
BILBAO, UN DÍA SIN MI COCHE  
SOCIEDAD DE CIENCIAS ARANZADI  
EUSKALTZAINDIA  
ORQUESTA SINFÓNICA DE EUSKADI  
"GABONETAN ERE BARREZ" TXIRRI, MIRRI ETA TXIRIBITÓN  
"PAKEA BIZKAIA, EXPEDICIÓN GROELANDIA Y TERRANOVA" DOCUMENTAL  
BBKLIVE, AZKENA ROCK / LAST TOUR INTERNATIONAL

## Eiken

Euskadiko ikus-entzunezkoen sektore profesionalaren garapenaren aldeko apustua da, euskal ikus-entzunezkoen sektorea herrialdeko erreferente ekonomiko eta estrategikoa bilakatzeko.

### OBJETIVO

Promover la transformación del Sector Audiovisual Vasco mediante acciones estratégicas basadas en la colaboración empresarial, y con la Innovación como eje transversal de todas ellas.

*Euskadiko ikus-entzunezkoen sektoreari laguntza, erreferente ekonomikoa bihurtu dadin.*

### ACCIONES / HECHOS / IMPACTO

Desde la creación de EIKEN (2004), el clúster ha orientado su actuación al impulso, a la competitividad y al trabajo en cooperación del conjunto del sector audiovisual vasco. El modelo de gestión se basa en conceptos de innovación, apertura de nuevos mercados, competitividad y especialización.

*Lankidetzaz hitzarmen horren barruan, EITBk garrantzi handiko hiru proiektutan parte hartu du Eikenekin: Innova Basque Audiovisual, EikenBANK eta Gidoi Faktoria:*

**Innova Basque Audiovisual.** Desde el año 2012, EIKEN junto con EITB facilita a las productoras vascas la producción y emisión de programas piloto exportables, como parte de una estrategia de internalización del sector: EITB facilita los recursos técnicos y humanos necesarios para la grabación y posterior emisión de los pilotos. De esta forma, las productoras disponen de un portafolio de contenido con documentación escrita (formato/ guión), un piloto audiovisual y un estudio de audiencias adaptado a los requerimientos de los mercados internacionales.

64

**Elkarlaneko estrategia horren emaitzaz, 2012an lau pilotu ekoitzi dira: “Ama, vótame”(Pausoka), “¿Tú o yo? (3 Koma), “A quién señalas con el dedo” (Bainet) eta “Consejo de sabios” (Pausoka).**

**EikenBANK.** Talentu ez-profesionala atzematea helburu duen programa, gerora industriarekin harremanetan jartzeko, Ekin horretan 400 ikaslek baino gehiagok parte hartzen dute urtero-urtero.

*Gidoi Faktoria, El espacio del guión Eiken-EITB. Ikus-entzunezkoen arloko prestakuntza espezializatua. Talentuak eta talentuarentzat egindako espazioa da.*

Además, el clúster ha realizado el **Diagnóstico de Necesidades de Formación del Sector Audiovisual.** *Diagnostiko horretan, EITBk parte hartu du EIKENen bazkide gisa. Diagnostikoan, besteak beste, sektorearen goitik beherako eraldaketaren ondorioz sartzen ari diren profesionalen profil berriak finkatu dira, hots, New Media izenez ezagun direnak. Gainera, klusterrak Eiken Advance jarri du abian; negozio aukera berriak identifikatzeko eta euskal ikus-entzunezkoen sektorea lideratzeko ekimen berria da, eduki digitaletako industriara bidean.*

**32 enpresek osatzen dute.  
Guztira, 1.354 langile**

**Basque Audiovisual, la marca referente del Audiovisual Vasco en el exterior, dispone de un Catálogo Internacional que suscita el interés de las agencias de distribución más importantes de la Industria de Formatos.**



## Gestión de proveedores

### OBJETIVO

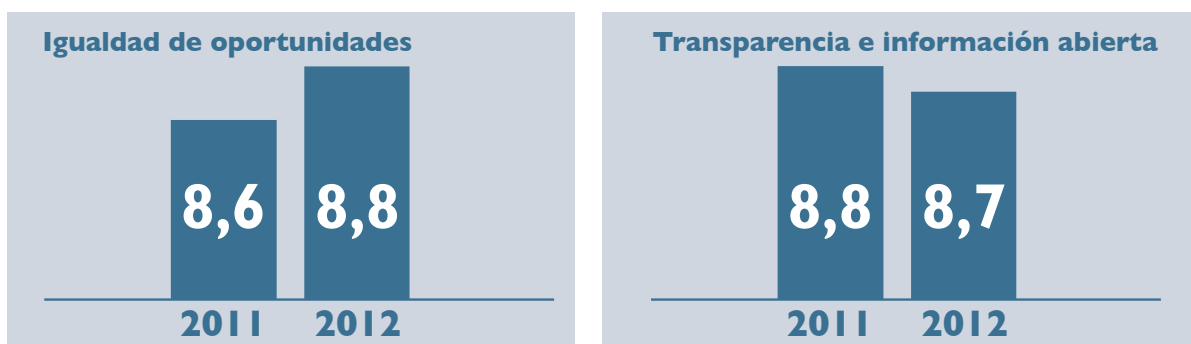
EiTBko hornitzaileekiko harremana eta kudeaketa lantzeko konpromisoa du, erabateko gardentasun eta aukera berdintasuna sustatuz.

EiTBren iritziz, erakundearen hornitzaileak aliatuak dira eta negozioaren prozesuei balio erantsia ematen laguntzen dute.

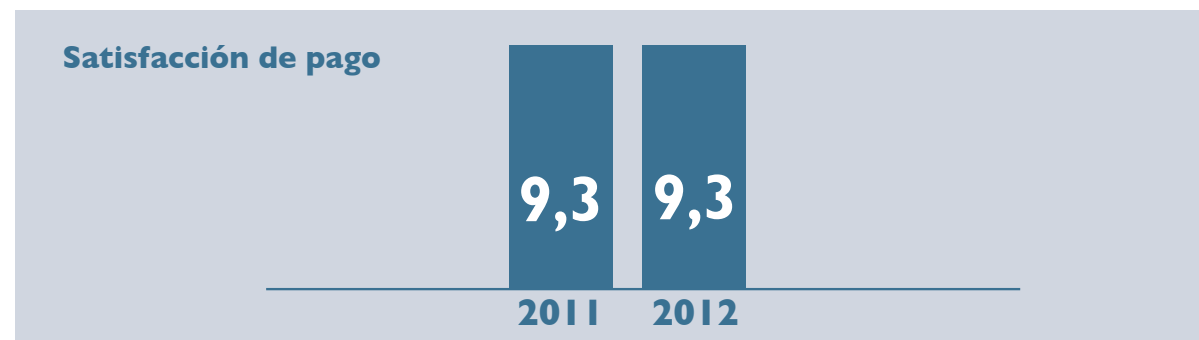
### Transparencia e Igualdad

#### ACCIONES / HECHOS / IMPACTO

EiTB ha consolidado sus procedimientos de contratación basándose en principios de transparencia, igualdad, confidencialidad y no discriminación. Consecuencia de ello son las valoraciones que los proveedores hacen de estos aspectos en las encuestas anuales de satisfacción de proveedores.



EITB ha continuado con su esfuerzo en el cumplimiento de sus compromisos de pago con sus proveedores, consecuencia de ello, y en un momento donde esta circunstancia sigue siendo crítica de cara a la competitividad y supervivencia de las empresas, se considera un hecho muy destacable. Por ello, la satisfacción de los proveedores durante los dos últimos años ha sido sobresaliente.



### Portal del proveedor

Hornitzaileek kontratazio publikoak azter ditzakete, bai eta kontratazioetan eskatzen diren betekizunak ere, Hornitzaileen atarian, eitb.com-en.

Igualmente, el Grupo EITB incorpora **aspectos sociales** como la inserción laboral de colectivos con discapacidades, la **igualdad de mujeres y hombres**, aspectos relacionados con la **Prevención de Riesgos Laborales** y **aspectos medioambientales** en los contratos. *Horretarako eduki horiek txertatu dira hornitzaileen hautaketa aldiaren zein zerbitzua gauzatzeko aldiaren, lan merkatuak bidea zailtzen dieten ezintasunak dituzten pertsonen laneratzeko helburuz.* Horren adibide adierazgarri batzuk ditugu azpitu-tuluen zerbitzua, banaketa zerbitzua, egunkariak eskaneatzeko zerbitzua eta mandatuen zerbitzua Bilboko egoitzan, eta lorazaintza zerbitzua Miramongo egoitzan.

El Grupo EITB colabora desde hace años con IHOBE en el desarrollo de **“La Compra y Contratación Pública Verde (CCPV)”**.

## Foros empresariales

### OBJETIVO

Gizarte eragile, biziberritzailea eta garatzailea izatea, euskal enpresa bildearekin konprometuta, esperientzia profesionalen trukea ahalbidetzeko.

### ACCIONES / HECHOS / IMPACTO

EITBk harreman sendo eta konprometitua dauka enpresa elkarte eta bilgune batzuekin, kudeaketaren bikaintasuna sustatzen jarraitzeko.

EUSKALIT, Fundación Vasca para la calidad para fomentar la mejora y la innovación en la gestión.

**Q-EPEA**, red de Entidades Públicas Vascas comprometida con la búsqueda de la excelencia en la gestión y en el intercambio de experiencias empresariales.

**IZAITE**, Asociación de Empresas Vascas por la Sostenibilidad, asociación de empresas comprometidas con el Desarrollo Sostenible y la Responsabilidad Social Corporativa.

En su apuesta por la innovación, EITB salvaguarda alianzas con Innobasque y con los foros que tratan el nuevo estándar para tv conectada Hbbtv como son AEDETI (Asociación española de empresas de TV interactiva) y el Foro de Radiodifusores donde participan todas las Televisiones públicas y privadas.

EITBk gogotik parte hartzen du ikus-entzunezkoen sektorea garatzen, eta hartara, Euskadiko Ikus-entzunezkoen Klusterreko (EIKEN) kide da eta erakunde horretan, Autonomietako Irrati eta Telebista Erakundeen Federazioan (FORTA) parte hartzen du; Irrati Digitalaren Foroarekin lankidetzan aritzen da, baita Pirinioetako Lan Batzordearekin (CPT) nahiz Telebistako Zientzia eta Arteen Akademiarekin ere.

66



# Publicidad responsable

## OBJETIVO

Publizitateari lotutako etika eta leialtasuna sustatzea, ikus-entzuleen, lehiakideen eta merkatuaren beraren mesedetan.

## ACCIONES / HECHOS / IMPACTO

Desde 2004 EITB tiene adquirido un compromiso con la Asociación para la Autorregulación de la Comunicación Comercial (Autocontrol), cumpliendo más allá de las obligaciones legales. Se adhiere a este sistema de autorregulación para ofrecer a la ciudadanía unas garantías de confianza y credibilidad en la publicidad.

EITBk konpromisoa hartzen du publizitateko etika errespetatu eta kontsumitzaileen eskubideak babesteko, Autokontrolerako jarraibideen abiaburuei men eginez eta aurkez litezkeen erreklamazioei erantzuteko erabakiak betez.

Urte hauetan guztietan, EITB Taldearen jokamoldea egoki eta zuzena izan da publizitatearen autoerregulazioari dagokionez. Horren erakusgarria da erakundeak ez duela jaso ez espedienterik, ez zigorrik, ez-betetzen edo hausteen zioz.



[ Asociación para la Autorregulación de la Comunicación Comercial ]

### CERTIFICADO DE RESPONSABILIDAD SOCIAL CORPORATIVA

Autocontrol (Asociación para la Autorregulación de la Comunicación Comercial), es una asociación sin ánimo de lucro establecida en 1996 que se encarga de gestionar el sistema de autorregulación en España. Está formada por los principales anunciantes, agencias, medios y asociaciones sectoriales y su objetivo es contribuir a que la publicidad constituya un instrumento particularmente útil en el proceso económico, velando por el respeto a la ética publicitaria y a los derechos de los consumidores, con la exclusión de la defensa de intereses personales.

Autocontrol forma parte de EASA (European Advertising Standards Alliance) y es el único organismo privado en España incorporado a la red EJE (European Extra-judicial Network) de organismos extrajudiciales de resolución de controversias sobre órganos de resolución extrajudicial de litigios con los consumidores por cumplir los requisitos establecidos en la Recomendación 98/257/CE.

**EUSKAL IRRATI TELEBISTA, S.A**

**Calidad de Asociado**

Es socio de pleno derecho de AUTOCONTROL y mantuvo su calidad de asociado durante el período comprendido entre el 1 de enero y el 31 de diciembre de 2009, como así consta en la relación de asociados que publicamos en nuestra memoria anual de 2009.

**Cumplimiento de Códigos Deontológicos**

Se compromete a cumplir en todas sus comunicaciones comerciales el Código de Conducta Publicitaria de Autocontrol, basado en el Código de Prácticas Publicitarias de la International Chamber of Commerce.

**Actividad de control previo de la licitud y corrección deontológica de la publicidad**

Puede, con anterioridad a su difusión, solicitar el asesoramiento del Gabinete Técnico de Autocontrol en aquellos casos en los que tenga dudas acerca de la licitud y corrección deontológica de sus comunicaciones comerciales, con el fin de garantizar las mismas.

**Sometimiento al Jurado de la Publicidad**

Se compromete, así mismo, a cumplir las resoluciones emitidas por el Jurado de la Publicidad como resultado de eventuales reclamaciones presentadas ante este órgano de resolución extrajudicial de controversias, ya sea por parte de consumidores u asociaciones de consumidores, empresas de la competencia u otros sectores, u organismos de la Administración.

Para que así conste, firmo el presente certificado, en Madrid, a 4 de Marzo de 2010



José Domingo Gómez Castallo  
Director General

■ Velázquez, 94. 2º Dcha. ■ 28006 MADRID ■  
■ Tel.: +34 91 309 66 37 ■ Fax: +34 91 402 98 24 / +34 91 401 50 80 ■  
■ e-mail: autocontrol@autocontrol.es ■ www.autocontrol.es ■

Miembro de





# Egiaztapena

## Verificación

EiTB valora positivamente someter su modelo de gestión a **evaluaciones externas independientes**. Aceptar un proceso de evaluación externa implica un alto grado de **confianza empresarial** en el enfoque, implantación y la trazabilidad de resultados. Este ejercicio es una constante en la gestión de EiTB. En coherencia con esta cultura, se ha solicitado a **AENOR** la **verificación** de esta memoria.

*Kanpoko ebaluazio independenteak konstante bat dira EiTBren kudeaketa ereduan eta Gizarte-erantzukizunaren kasuan ere, **AENOR**ri eskatu zaio **memoria honen egiaztapena**.*

El resultado del proceso de verificación es satisfactorio, conforme al **nivel GRI A+**. Según la referencia internacional de Global Reporting Initiative, esta memoria ha logrado el **nivel de máxima exigencia** en relación a la amplitud de información, siendo toda ella sometida a un contraste de verificación por una empresa independiente.

Analizando la información que aporta el propio organismo Global Reporting Initiative, se constata que EiTB fue en 2009 la **primera empresa pública del sector de medios de comunicación** que logra este reconocimiento.

*Egiaztapenaren emaitza oso egokia izan da: memoriak **GRI A+ maila** lortu du, hau da, exijentzia maila maximoa Global Reporting Initiative nazioarteko erreferentziaren arabera. Izan ere, memoriak informazio handia eskaintzen du eta ematen diren datu guztiak justifikatuta eta kanpoko ebaluazio sistema independente baten bidez egiaztatuta daude. EiTB, Global Reporting Initiative erakundearen arabera maila altuena lortu duen **lehenengo enpresa publikoa da, ikusentzunezko sektorearen barruan**.*

Website de Global Reporting Initiative: [www.globalreporting.org](http://www.globalreporting.org)

Website de AENOR: [www.aenores.es](http://www.aenores.es)



The logo for eitb+ features a stylized blue icon of three curved lines on the left, followed by the text "eitb+" in a bold, blue, sans-serif font. The entire logo is contained within a blue-outlined rounded rectangle that has a slight drop shadow.

**eitb<sup>+</sup>**

